

# La Voz de Aragón

DIARIO GRÁFICO, INDEPENDIENTE

FRASE RECOMENDADA

Cuanto más negro ha sido el  
nublado, más se agradece la  
vuelta del sol.

Año I

Zaragoza. — Miércoles 17 de Junio de 1925

Núm. 19

DIARIO DE UN INGENUO

## CANTO PROSAICO

He encargado que me sacaran la cédula personal. Para ello he dado un magnífico billete de cien pesetas. Me han traído la cédula y el sobrante de las cien pesetas. ¡Pobre billete, a lo que ha quedado reducido! Pero tengo en mi poder la cédula y me pregunto si me servirá para algo.

Por lo pronto me ha servido para que me desfiguraran terriblemente aquel pápiro que — ¡ay! — no volverá. Después... ¿es posible que no me sirva ya para maldita de Dios la cosa.

Es curiosísima (y enojosísima) la evolución que ese documento, que antes costaba una friolera y ahora un ojo de la cara, ha sufrido.

Nació la cédula como un documento acreditativo de la personalidad. Algún tiempo sirvió para ese fin. Hoy la cédula apenas acredita nada. Los hacendistas españoles, que supieron cultivar ampliamente el arbitrio, vieron en ella lo que han visto en tantas otras cosas: el modo de estrujar el bolsillo del contribuyente. Así se convirtió el impuesto de cédulas, llevadero en sus principios, insignificante en una época más feliz, en una contribución indirecta que subió y subió cuanto más quisieron los hacendistas explotarla.

Y desparramando la vista en el camino de la exacción, repararon en que podían cobrar más por cédula cuanto mayores fuesen el alquiler que pagara el ciudadano, el sueldo que percibiera, la contribución industrial, rústica o urbana que le correspondiese.

¡Oh maravillosos arbitristas que convirtieron la cédula en una contribución indirecta, más recargada cuanto más crecían las otras contribuciones!

Y, por contraste, a medida que la cédula aumentaba de precio iba bajando considerablemente su valor en la práctica.

¿De qué sirve hoy la cédula para ciertas cosas si con la cédula no lleva uno un buen carnet, con su fotografía, visado por un montón de autoridades, o no le acompaña una comarsa de hombres buenos, capaces de responder con sus personas, con sus firmas y con sus haciendas?

Id a cobrar un cheque de alguna importancia a un Banco donde no os conozcan personalmente. Vuestra cédula personal será un papel mojado. Id a retirar de una estación una mercancía consignada a vuestro nombre. Si no lleváis el sello y el conocimiento de una casa comercial, ¿de qué os servirá la cédula?

¡Pobre cédula! Papel insignificante que nació para acreditar la personalidad y no acredita nada. ¡Deleznable papelillo que los arbitristas de la Hacienda española transformaron en materia de exacción, cada día más fuerte!

Mereces un canto; pero un canto prosaico, tan prosaico como tu inutilidad, que nos cuesta tan cara.

F. AZNAR NAVARRO

## Pajaritas de papel

De Oslo, antes Cristianía:

«Continúan los trabajos en busca de Amundsen».

Al pobre explorador le pasa, por lo visto, lo mismo que a nosotros: que se marea con tanto blanco y se ha perdido.

De Lisboa:  
«El «Cabo Menor» consiguió llegar, haciendo agua».  
¿Y no le han impuesto una multa a ese cabo?

También de «El Socialista»:  
«Cabello, en Rueda».

Si se vuelve a jugar en España, habrá que depilar cuidadosamente esa rueda para que funcione.



VALENCIA: El partido Italia-España. — El goal del «España»

(Fotó Vidal)

(Fotografiado LA VOZ DE ARAGON)

## AXER EN PONTONEROS

### Entrega de un premio al mejor soldado de la primera unidad

Cumpliendo deberes informativos hubimos de asistir ayer mañana en el cuartel de San Genis, ocupado por el regimiento de Pontoneros, a un acto en extremo simpático desarrollado en un ambiente de sencillez y seriedad.

Como ya indicábamos en «Notas Militares», se trataba de cumplir, en el aniversario del fallecimiento del laureado coronel de Ingenieros don Francisco de Osma y Ramírez de Arellano, que por los años 1872 a 75 per-

teneció a Pontoneros. Su voluntad de premiar cada año al mejor soldado de la primera unidad en recuerdo de su mando, con el importe de los intereses anuales producidos por 3.300 pesetas en láminas que donó al Regimiento con el indicado fin.

A la hora indicada en la Orden del Regimiento, 11 de la mañana, previa la formación en el patio pequeño del cuartel de la primera unidad y con asistencia de todos los jefes y oficiales del regimiento francos de servicio, presididos por el coronel del Cuerpo don Segundo López, en funciones de comandante general de Ingenieros de esta región y, mediante su venia, comenzó el acto con la lectura de la hoja de servicios del donante señor Osma, por el teniente ayudante don José Cordón.

Se recordó después por el coronel señor

López que se iba a cumplimentar la voluntad del finado, siendo llamado el soldado de la dicha unidad don José Arróspide y Lupidia, en quien concurriendo las condiciones impuestas por el legatario, fué designado este año para recibir el premio, entregándole su coronel 104,90 pesetas, importe del interés del legado.

Seguidamente el coronel señor López pronunció una breve y vibrante alocución exhortando a todos los soldados a emular a su compañero Arróspide para poder optar al premio.

Terminó el acto desfilando la unidad ante los jefes y oficiales congregados.

Como dato curioso consignaremos que el año pasado correspondió el premio a un soldado del regimiento ya licenciado y para recogerlo vino de Valencia acompañado de su padre, que también hubo de pertenecer a Pontoneros, alcanzando a su vez el premio Osma.

En nuestra breve estancia en el cuartel fuimos objeto por parte de jefes y oficiales de atenciones a las que estamos muy reconocidos.

M. S. S.

## La Asociación de Labradores de Zaragoza

UNA «MEMORIA»

Con ocasión de cumplirse este año el 25.º aniversario de la fundación de esta entidad, la «Memoria» que ha editado está formada por un historial de la labor realizada en el curso de estos cinco lustros.

Es innecesario hacer una mención extensa de este historial que conocen perfectamente las clases agrarias de Aragón.

Todos los que al trabajo del campo dedican sus esfuerzos, saben que a la Asociación de Labradores han podido entregar en todo momento su representación, porque como padre había de defender sus intereses.

Y además de esta misión de defensa de la producción agrícola aragonesa, ha desarrollado la Asociación de Labradores una misión social considerable, ayudando al labrador en las épocas difíciles, proporcionándole medios para intensificar y modernizar su trabajo y estimulando siempre a la clase agraria para resolver, en las mejores condiciones, los múltiples problemas que plantea la agricultura.

Todos labradores deben ojear esta «Memoria» y en ella encontrarán un modelo de lo que debe ser la actuación de clase tan sujeta a todas las desgracias y a todas las desatenciones, para lograr un mejoramiento de su suerte.

## PARA LOS TOREROS

### No se molesten ustedes

Aun cuando LA VOZ DE ARAGON lleva pocos días de existencia, ya se han enterado los toreros de que vive, para los efectos de enviarnos telegramas de esos en que cada lidiador—por supuesto, el que perpetra el telegrama—queda «como los propios ángeles» corta un celemin de orejas y tres almudes de rabos, oye ovaciones estrepitosas y es llevado a hombros desde la plaza hasta la fondá.

No se molesten esos apreciables toreros que tanto bregan por telégrafo. Enviándonos estas reseñas, generalmente fantásticas, de sus triunfos, perderán el tiempo y el dinero. Aquí no se publicarán más reseñas de corridas de toros que las procedentes de nuestros redactores y corresponsales.

Sépanse de una vez para siempre.

Este periódico ha sido  
sometido a la previa  
censura

Jose Loague

# Información zaragozana

## PERSPECTIVAS DE LA CIUDAD

### El mercado de pescados

Muy dispuesta parece que está la Corporación municipal a la construcción por su cuenta del Mercado de Pescados, obra que es de absoluta necesidad en cuanto a la salud pública, y que además ha de ser positivamente remuneradora.

La indicación que sobre el asunto hicimos días pasados sobre este asunto, ha sido atendida y de ella nos congratulamos.

De ninguna forma más que municipalmente, debe acometerse la construcción del Mercado de Pescados. Conceder derechos o privilegios a un particular, cuando la idea de centralizar e inspeccionar debidamente la venta de ese artículo de consumo surgió hace varios años en la Casa Consistorial, hubiera sido tanto como dejar abandonados los intereses de la ciudad.

El buen criterio ha imperado ahora, como en otras ocasiones, en las normas de la administración municipal; y de ello nos alegramos sinceramente.

El alcalde y los concejales muestran encaminados con el propósito y dispuestos a realizarlo, llegando incluso a comprometer su crédito personal.

De agradecer es esto, por parte de la ciudad, pero a nuestro juicio no es preciso gestionar operaciones de crédito a base del personal de los ediles.

El coste del Mercado de Pescados se calcula en unas 300.000 pesetas. La cifra, como se ve, no es fabulosa, y creemos que la potencialidad propia del erario municipal basta para sufragarla.

Peró si así no fuera estando como está el Ayuntamiento en el momento de pensar seriamente en la emisión de un gran empréstito para realizar obras de importancia que el porvenir de Zaragoza ha de exigir imperiosamente.

Y con cargo a ese empréstito que el Concejo debiera planear a tiempo, podría construirse el Mercado de Pescados, cuya necesidad, insistimos, es absoluta.

## GOBIERNO CIVIL

### LA CUESTIÓN DEL PAN

Ayer manifestó el señor Montero, en su entrevista habitual con los representantes de la Prensa, que seguía preocupándose de lo relativo a las harinas con tendencia a que no suba el precio actual del pan. Habló también de una reunión celebrada por los fabricantes de harinas y panaderos, sobre tan interesante cuestión.

### VISITAS

Cumplimentaron durante el día de ayer al gobernador civil, los señores siguientes: don José María Gutiérrez, abogado; una comisión de carniceros de Cariñena; don Doroteo Francos, fabricante de harinas de Tarazona; don Javier Pascual de Quinto; don Miguel de los Santos y Díaz de Gómara, obispo de El Burgo de Osma.

### NOTAS VARIAS

Se aprueba la propuesta formulada por el delegado gubernativo de Belchit para cubrir una vacante de concejal en Villafeliche.

Al presidente de la Diputación se le acusa recibo de varios acuerdos tomados por dicha Corporación, que había comunicado en cumplimiento del artículo 161.

Como representante de la Diputación provincial en la comisión de Estadística del trabajo, ha sido nombrado don Fernando Escudero, diputado provincial.

### MULTAS

Han sido impuestas por orden gubernativa, las siguientes:

Por blasfemias: de 15 pesetas, a Pedro

García, de Ariza; Juan Alonso, de idem, y Ponciano Ureña, de Plasencia.

Por anuncio indebido de una hospedería para embarazadas: de 100 pesetas, a Dolores Gracia, comadrona.

Por expender leche adulterada: de 75 pesetas, a José Benedi; de 50, a Alfonso Cirica; de 125, a Alfonso Enfedague, reincidente; de 100, a Josefa Villuendas, idem; de 75, a Miguel Lahuerta, de 100 a Pablo Pinilla, reincidente; de 75, a Pedro Marín; de 125, a Teresa Martínez, reincidente; de 125, a Miguela Montañés, idem.

## Diputación Provincial

### LA COMISION

En la sesión de ayer tarde, que se celebró con asistencia de los señores Laserra, Botolío, Moyano, Cano, Lasala, Blasco y Escudero, fueron aprobados todos los asuntos de la orden del día, que eran:

Celebración del 22 sorteo de amortización de obligaciones provinciales series E. y F. (del 30 del actual).

Nombramiento de don Delfín Alvarado Beamón para practicante del Hospicio de Tarazona.

Celebración de concurso para la adjudicación de los despojos de comidas del Hospicio y Hospicio de esta ciudad.

El alcalde de Cariñena solicita que el ingeniero provincial vaya a dicha localidad a hacer los estudios sobre construcción de un puente y traza de aguas.

Cuota de 375 pesetas por dietas devengadas por el vocal obrero de la Junta de Reformas Sociales, de diciembre de 1924 a junio de 1925.

Liquidación presentada por la Caja de Previsión social de Aragón, por el seguro obligatorio de los empleados provinciales, de julio de 1924 a junio de 1925.

Ingresos en los Hospicios de Zaragoza y Tarazona, seguro de lactancia y una cuenta sin importancia.

\*\*\*

Un grupo de normalistas madrileñas, acompañado de algunas profesoras, visitó ayer el Palacio provincial.

## La Casa de la Ciudad

### COMISION DE FOMENTO

Celebró ayer su reunión semanal la Comisión de Fomento, tratando los siguientes asuntos:

Concesión de varias licencias para obras. Encargar al actual contratista de la pavimentación general, la conservación del adoquinado en la calle del Coso (lado izquierdo) entre las calles de Espárrago y San Lorenzo.

Proponer se releve a los obreros del alcantarillado y aguas, de prestar servicio en el Retén del Cuerpo de Bomberos y en los teatros.

Autorizar a don José L. Moreno, para efectuar la prueba de un nuevo producto en la pavimentación del paseo de Ruiseñores.

Autorizar a don Enrique Valenzuela, para almacenar bidones de gasolina en una casa sita en el Camino del Sábado.

Denegar la solicitud de don Pascual Campillo, en el sentido de que le fuese rebajado el arbitrio de vertido, en atención a haber construido el solicitante, por su cuenta, el alcantarillado en varias calles.

### EL CANON DEL CANAL

También se reunió ayer la comisión mu-

nicipal que entiende en la reclamación formulada al Municipio, por la Junta del Canal, para que se modifiquen las tarifas y se eleve el canon correspondiente.

La Comisión se limitó a cambiar impresiones, acordando citar a los asesores y técnicos del Municipio para informar en una nueva reunión.

### VISITAS

Cumplimentó ayer al alcalde, en visita de despedida, el Ilmo. Sr. Obispo de Burgo de Osma.

También saludó al alcalde, el nuevo concejal don Francisco Jordán de Urriés.

### LA CESION DE UNOS TERRENOS

Conferenciaron con el alcalde el notario señor Castrillo y el ingeniero de la Compañía de ferrocarriles de M. Z. A., Sr. Gutiérrez Fernández, sobre la cesión de unos terrenos del Campo Sepulcro, por dicha Compañía al Ayuntamiento.

### EL PASEO DEL EBRO

Para tasar el importe de lo edificado por la señora viuda de Alfonso, en el paseo del Ebro, cuya línea de edificación ha de ser modificada, estuvieron ayer inspeccionando el lugar del terreno, con un hijo de la propietaria, el arquitecto señor Bravo, designado por ésta y el arquitecto municipal.

EL PROBLEMA DE LA CIRCULACION. El señor Sancho Arroyo ha anunciado que presentará en la primera sesión que se celebre por el pleno, una moción sobre el problema de la circulación en las vías más importantes de la capital.

Es asunto éste realmente digno de estudio y merece ser resuelto con urgencia dadas las dificultades que hoy día presenta en casi todas nuestras calles.

### EL EMPRESITO DE TRES MILLONES

Presidida por el alcalde, se reunirá esta tarde la comisión de Hacienda, para ultimar los detalles de la anunciada emisión del empréstito de tres millones de pesetas, parte del empréstito llamado de la décima y del que ya fueron cubiertos dos millones.

A la reunión antedicha asistirán los directores de los Bancos establecidos en esta plaza, para emitir sus informes en relación con la emisión de referencia.

### LOS BAÑOS DEL EBRO

Contestando a lo solicitado por la Sociedad de bañeros del Ebro, concesionaria de los baños en el Ebro, para que el Municipio colocase las casetas necesarias, el arquitecto municipal ha manifestado que por no existir consignación en Presupuestos, solamente podrán construirse unas garitas provisionales, ordenándose además la colocación de piquetas y cuerdas en la parte del río reservada a los baños.

## Visita a Lourdes

Con motivo de las fiestas religiosas que en honor de la beata María Bernarda (Bernardita la peregrinación nacional francesa—del 19 al 26 de agosto) se celebrarán en Lourdes durante 26 de agosto—se organiza una excursión que saldrá de nuestra ciudad el 19 de agosto.

El programa del viaje es el siguiente:

Día 19 de agosto.—Salida de la estación del Arrabal (Zaragoza) en el tren exprés de las 16.15.  
Día 20.—Llegada a Irún a las 1.43. Desayuno en la fonda de la estación. Salida de Irún a las 6.17; llegada a Hendaya (Francia) a las 6.21; salida de Hendaya a las 7.52; llegada a Lourdes a las 13. A la salida de la estación de Lourdes se tomarán los tranvías que conducirán a los viajeros a los hoteles ya comprometidos.

Días 20, 21, 22, 23 y 24.—Estancia en Lourdes.  
Día 25.—Desayuno en el hotel. Salida de Lourdes a las 4.56; llegada a Irún a las 9.30; comida en la fonda de la estación a las 11; cena en el mismo hotel a las 21.

Día 26.—Desayuno en la fonda de la estación. Salida de Irún a las seis en el tren exprés; llegada a Zaragoza a las 15.45.

El precio único del billete, en tercera clase, es de 150 pesetas, comprendiéndose en este precio gastos de ferrocarril y fondas.

A la vuelta, los viajeros que lo deseen podrán detenerse en San Sebastián.

La inscripción puede hacerse hasta el día primero de agosto.

Si alguno que se hubiera inscrito no pudiera realizar el viaje, se le devolverán 145 pesetas.

Las inscripciones se reciben en la confitería de don Angel Elipe, calle del Azoque, número 11.

La correspondencia de LA VOZ DE ARAGON debe ser dirigida al apartado de Correos núm. 140; la literaria e informativa al Director; la administrativa al Administrador

## CHOCOLATES ORUS

Los mejores del mundo y fabricados a la vista del público; garantizando la pureza de sus componentes y su esmerada elaboración.

La Casa de más producción y venta de Aragón

Depósitos en todo el mundo

Recomendamos a las familias las clases especiales 5, 6, 7 y 8.

DESCUENTOS PARA LA VENTA AL POR MAYOR



# POWER

RESISTENCIA MÁXIMA

La correa POWER es insustituible para motores y grandes transmisiones.

Especial para fábricas de Cemento, Abonos, y Productos químicos.

Y es única para Azucareras.

## Fernando Riera

ORTES. 536. -- BARELONA

## VIDA JUDICIAL

### A PUERTA CERRADA

Mal día para los asiduos concurrentes a los juicios que se celebran en esta Audiencia. Dos juicios y los dos a puerta cerrada. Podríamos decir—y que Themis nos perdone el parangón vulgar—que para el espectáculo de ayer no se despacharon «localidades.»

Uno de los juicios era interesante. Una tentativa de violación. La causa procedía del Juzgado de Cariñena. Sucedió...

En uno de los pueblos del partido, había una casa con la puerta abierta. Esto es natural en los pueblos, en que para entrar en las casas no hay que usar de llamador alguno. Basta lanzar, con voz más o menos estentórea un «Ave María Purísima» y subir, inmediatamente, escaleras arriba.

Esto, o algo parecido, hizo Braulio Gracia, el procesado. Y lo hizo con la confianza que proporciona el ser amigo de los dueños de la habitación en que se penetra.

Pero, este razonamiento—vayan ustedes con razonamientos a ciertos casados celosos—no convenció al dueño de la casa, porque daba la casualidad de que en ésta estaba sola la mujer.

—¿Mi mujer sola en casa y un amigo mío que se mete puertas adentro? —se diría el marido—Pues lo mejor será que contemos el caso en el Juzgado.

Y fué y lo contó, y resultado del cuento fué el procesamiento del Braulio Gracia y el juicio oral que se celebró ayer, a puerta cerrada.

De lo que ocurriera dentro de la Sala, nada sabemos. Pero, desde luego, nos suponemos que el defensor, don Julián Echevarría, demostraría todos sus conocimientos jurídicos al dirigir la prueba para llevar el convencimiento al Tribunal de que su patrocinado era inocente. Y resultado de ello fué que el fiscal retiró la acusación.

### SEÑALAMIENTOS PARA HOY

Civil. — Juzgado de Caspe. Pleito sobre reivindicación de fincas. Litigantes, don Ramón Zabay y don Juan Romeo contra doña María y doña Nicolasa Villagraza. Abogados, don Miguel Blasco y don Ramón Lacadena.

Criminal. — Juzgado de San Pablo. Causa contra Luis Sáez, por hurto. Defensor, señor Oria.

Juzgado de San Pablo. — Causa contra María Martínez, por corrupción de menores. Defensor, don Carlos Cuartero.

## Correos y Telégrafos

TELEGRAMAS DETENIDOS POR SER SUS DESTINATARIOS DESCONOCIDOS

- Vigo.—Castro, Pignatelli, 11.
- Toledo.—Pedro Gállego, Argensola, 4.
- Sástago.—Gasset, Avenida Central, 8.
- Palma Mallorca.—Luis Rubio, Dormer, 8.
- Teruel.—Lolita Vila, Santa Catalina, 8-10
- Murcia.—Ursulinas, sin señas.
- Pamplona.—Pilar Bayona, Azoque.
- Uncastillo.—Campos, Roda, 39.
- Bilbao.—Bergua Bergua, sin señas
- Gómara.—Agapito Calabaya, Hernán Cortés, 41, 2.º
- Burgos.—Manuel Blasa, Miguel Servet, 64.

DISPOSICIONES IMPORTANTES PARA LOS RADIOTELEGRAFISTAS

Por B. O. de 9 de junio ha sido desestimada la instancia del representante de la Federación de radiotelegrafistas españoles, donde suplicaba se anulase la convocatoria del 26 de abril próximo pasado para proveer treinta plazas de alumnos oficiales de operadores de Radiotelegrafía.

NUEVOS TIPOS DE CAMBIOS PARA LOS GIBOS POSTALES

Hasta nuevo aviso, y a partir del 14 del actual, rigen los siguientes:

- 1 corona checoslovaca, equivalencia 0,21 pesetas; 1 idem danesa, idem 1,32; 1 idem noruega, idem 1,28; 1 idem sueca, idem 1,87; 1 dólar, idem 6,90; 1 mil reis (Brasil), 0,80; 1 florin, idem 2,78; 1 idem de Danzitzig, idem 1,35; 1 franco belga,

idem 0,34; 1 idem francés, idem 0,34; 1 idem suizo, 1,34; 1 libra esterlina, 33,50; 1 lira, idem 0,28; 1 marco finlandés, idem 0,18; 1 peso oro argentino, idem 6,63; 1 peso oro uruguayo, idem 7,11; 1 idem idem chileno, idem 2,51; 1 reichmark, idem 1,65; 1 peseta del Salvador (20 céntimos dollar), idem 1,38.

## NOTAS MILITARES

SERVICIO DE LA PLAZA DEL DIA 17 DE JUNIO DE 1925

Principal: Gerona.  
Parada: Gerona y 9. Ligeros de Artillería.  
Jefe de día: Coronel de Pontoneros don Segundo López.  
Imaginaria: Otro de Castillejos, don Joaquín Cayero.  
Hospital y provisiones: Capitán de Aragón.

SERVICIO DEL CAMPO DE SAN GREGORIO

Por la mañana, a las 8,30: médico, Aragón; capellán, Alumbraído.

SERVICIO DE VIGILANCIA

Zona interior: Primer sector, Infante; segundo, Gerona; tercero, Aragón; extraordinaria, Castillejos.  
Zona exterior: primer sector, Rey; segundo, Castillejos.  
De orden de su excelencia, el teniente coronel mayor, Tomás Mora.

LICENCIAS

En uso de licencia, se ausenta de esta plaza el excelentísimo señor general de la primera brigada de la novena división, don Enrique Masdeu.

## VIDA RELIGIOSA

Santos de hoy.—San Manuel y compañeros mártires; san Anastasio, mártir y santos Bessarcon y Reinerio, confesores.  
Cultos.—En la iglesia de Santa Isabel de Hungría (Arrabal), los cultos mensuales a San Pascual Bailón, con exposición y reserva.  
En Santa Engracia, a las ocho, misa y ejercicio a la Sagrada Familia, en su altar.  
En Jerusalén, a las siete y media, misa de comunión y por la tarde, los cultos mensuales a San Francisco, con plática.  
Ejercicio del mes al Sagrado Corazón, en las parroquias de Santa Engracia, San Pablo y San Miguel, en la iglesia de los PP. Jesuitas y en las Reparadoras.  
Cuarenta Horas.—En la iglesia de San José de Calasanz (MM. Escolapias).

## De pitón a pitón

MAS EMPRESARIO QUE TORERO

Domingo González «Dominguín» arrastró la pierna, imitando a Belmonte, durante cuatro o cinco temporadas, hizo sus cuartejos y se metió a empresario.

Pero, adoptada esta resolución, no ha tomado la otra, más enérgica, de retirarse del toreo. Y organiza corridas... y las torea.

Claro es que las torea a su manera, arriándose lo menos posible y dando cada mitin que, comparado con los que él da, los que daba Lefroux eran un cuarto de hora de silencio.

Este año, se ha dejado vivo un toro en Melilla, y el otro día en Toledo, escuchó dos avisos con la misma tranquilidad que si le hubieran dado buenas tardes.

¿No sería mejor para «Dominguín» limitarse a sus funciones de empresario? Si lo hiciera así, correría menos peligro.

Y no decimos que oiría menos broncas. Porque si vieran ustedes las broncas que oyen algunos empresarios desde el palco!

LAS CORRIDAS DE BADAJOZ

Ya está el cartel de Badajoz confeccionado y calentito todavía.

El día 24 del corriente, como acto preparatorio, los bufos que capitanea Llapisera, más los novilleros Barrera y un hermanillo de Maera, despacharán una «fritada».

El día 25, Sánchez Mejía, Gitanillo y Niño de la Palma, torearán ganado de don Félix de la Peña y de la viuda de Soler.

Y al día siguiente, con toros de ganadería no designada aún, se lucirán—¡qué duda cabe!—Juan Belmonte, Algabeño y Niño de la Palma.

VARIAS COSAS

El día de San Juan torearán en Madrid ocho toros de Encinas, de Salamanca, Cañero, Saleri, Marcial y Pablo Lalanda. La corrida es a beneficio del Montepío de funcionarios de la Diputación provincial.

Joaquín Jimeno, matador de novillos aragoneses, con hechuras y tal, va a torear en una de las primeras novilladas económicas que tiene organizadas la Empresa de Zaragoza.

En la corrida a beneficio de los Mutilados de África, celebrada días pasados en Barcelona y en la que torearon Marcial Lalanda y Villalta, se ha obtenido un rendimiento de 66.000 pesetas. ¡Y luego hablen ustedes mal de los toros y de los toreros!

En Tarazona, para las fiestas de San Agustín, se celebrará una corrida de toros. A este fin, el Ayuntamiento de aquella ciudad abre concurso para los que deseen organizarla. Las proposiciones pueden hacerse hasta el 25 del corriente.

## LA BECERRADA DE LOS DE LAS DE LICIAS

Los del simpático barrio han quedado de acuerdo con la empresa de nuestra plaza de toros en la fecha en que han de celebrar la anual becerrada.

La fecha es la de 11 de julio, sábado, y el espectáculo, como siempre, será nocturno.

No hay que decir, que aquella noche habrá gente hasta en el tejado, y que el programa estará lleno de alicientes.

DON INDALECIO

## MIRANDO A LO ALTO

17 JUNIO 1925

Sol.—Sale en Zaragoza a las 4,28. Se pone a las 19,41.

Luna.—No alumbra durante esta noche. Luna nueva el día 21.

Empieza el alba a las 2,24. Termina el crepúsculo a las 21,45.

El tiempo.—El tiempo continúa con poca variación en la temperatura. Ayer estaba el cielo algo nublado, principalmente por la tarde, y el viento soplaba del cuarto cuadrante con fuerza que iba en descenso.

Otra vez se inclina hacia un régimen tormentoso.

OBSERVACIONES DE LA FACULTAD DE CIENCIAS

Día 16 de junio de 1925:

Temperatura del aire (sombra) mínima, 17,2. Temperatura del aire (sombra) máxima, 31,8.

Temperatura del aire a las seis de la tarde, 29,0 de la tarde, 29,0.

Humedad atmosférica mínima, 43. Humedad atmosférica máxima, 71.

Dirección y fuerza del viento (a 7, 13 y 18 horas) NO., 2; NO., 0; SO., 1.

Estado del cielo (a 7, 13 y 18 horas) despejado, despejado, nublado.

## Dr. Bandragen

SANATORIO QUIRURGICO CIRUGIA GENERAL Y ESPECIAL DE LAS VIAS URINARIAS Y MATRIZ

Edificio aislado y rodeado de arbolado y jardín, con habitaciones confortables, de tres clases, para estancias de enfermos en tratamiento.

PASEO DE SAGASTA, 25



DE LAS FIESTAS DEL BARRIO DE JESUS (ARRABAL).—Verbena celebrada en el jardín de la casa de Sancerni. (Fotografía de la Barrera).

# ECOS REGIONALES

## LO DEL DIA

### Un ejemplo que da la Rioja

Un acto muy interesante se ha celebrado el domingo en Logroño. Se trató en él de hacer efectiva la disposición del día 6 del actual, que garantiza un derecho de toda región productora: el de que no se abuse de su nombre por otras regiones que tienen producción análoga, pero de calidad inferior.

Parece que en este respecto, se tiene a dar eficacia a las disposiciones de la ley de propiedad industrial. Recientemente se dictó una disposición relacionada con la sardina de producción española. Ahora es el vino de Rioja el que se defiende. Por lo que a éste se refiere, la región riojana había advertido el grave peligro de que sus vinos se desacreditaran por la irrupción, en los mercados de marcas extrañas a la Rioja, pero que se hacían llamar vinos de Rioja. Se concede el precinto colectivo a los cosecheros riojanos y ahora se trata de ver qué entidad determina cuáles son los pueblos cuyos cosecheros tienen derecho a ese precinto; y surgió la idea de que esta entidad, como más caracterizada, sea la Diputación provincial.

Desearíamos el mejor éxito a los productores de esa región que está unida a la nuestra, con el vínculo de hermandad, creado por el curso que sigue el Ebro. Y desearíamos que otras comarcas aragonesas, menos cuidadosas de acreditar sus productos y hacerlos valer, tomaran de este movimiento buena nota. Si Rioja se ufana de poseer los mejores vinos del mundo, el Bajo Aragón cuenta con los mejores aceites. Y así podríamos citar otros ejemplos.

No queremos lograr con estas líneas más que esbozar el tema, exteriorizar las consideraciones que nos sugiere el acto de Logroño.

## El día en Huesca

(De nuestro redactor señor Añoto)

### EL PAN NUESTRO...

Los dueños de tahonas abrigaban la pretensión de elevar el precio del pan y no cabe duda que al gobernador civil expondríanle argumentos de «gran peso» para demostrarle que debíamos pagar diez céntimos más por kilogramo.

Ahora bien; a la primera autoridad civil no lo debieron parecer de «tanto peso» los razonamientos de los tahoneros, porque se opuso terminantemente a que encarecieran el mencionado artículo de primera necesidad.

Al vecindario le ha producido excelente impresión el hecho de que las autoridades se preocupen del problema de subsistencias.

Ya que los precios no bajen, por lo menos que no suban.

### ADJUDICACION DEL TEATRO PRINCIPAL

La comisión provincial ha adjudicado el teatro provincial, propiedad de la Diputación, por seis años, a don José María Aven-tin Boj.

Este señor, además de las 3.599 pesetas anuales que entregará a la Diputación, se compromete a ampliar la sala del coliseo, a decorarla y a realizar otras importantes mejoras.

### LAS CLASES PASIVAS

El día 18 del actual se abrirá en la Delegación de Hacienda (depositaria-pagaduría), el cobro de los haberes de clases pasivas.

Las féas de vida podrán expedirse desde el día 18 de este mes.

### DE SOCIEDAD

Han salido para Tiermas doña Amparo Tosantos, viuda de Agustín, y su hija Amparito.

Se halla en esta capital el ingeniero de minas don Agustín Larraón.

Ha regresado a Madrid el general Ceballos.

Ayer marchó a la villa y corte el funcionario del Banco Hispano Americano don Maximino Aldea.

Para Tardienta salió esta mañana la señorita Pilar Pardo.

La señora del general Ceballos pasará una temporada en esta capital, en compañía de sus hijos los señores de García López.

## La vida en Teruel

(De nuestro corresponsal)

### LA VISITA DE MAYANDIA

El general Mayandía llegará el domingo a Teruel acompañado de su hijo y ayudante don Antonio y de su secretario particular el comandante de Ingenieros don José Cremades.

La Diputación, que entregará al señor Mayandía un artístico pergamino nombrándole hijo adoptivo de la provincia, ha invitado, para los actos que con motivo de la bendición de la bandera del Somatén se celebrarán en nuestra ciudad el día 21, a cuantos pueblos se hallan interesados en el proyectado ferrocarril Teruel-Caspe-Lérida.

El Ayuntamiento de Cambréal ha tomado el acuerdo de enviar ese día a Daroca a dos concejales para, al paso del general, entregarle un mensaje. Asimismo acordó el Ayuntamiento salir a la estación, corporativamente, con los niños de las escuelas de Cambréal y el pueblo en masa—invitado al efecto por la Alcaldía—para saludar al vocal del Directorio a su paso para Teruel el día de las próximas fiestas.

El simpático pueblo vecino, vibrante hoy de entusiasmo por tan legítimas aspiraciones, no ha limitado su actuación a lo que precede: ha invitado también a cuarenta pueblos a que vengan a Teruel el próximo día 21 a sumarse al homenaje de la capitalidad en honor de Mayandía. Cambréal mandará por su parte, una nutrida representación.

### CENTRO DE HIJOS DE TERUEL

En honor de los forasteros que vengán a Teruel con motivo de la visita de Mayandía, la Junta directiva del Cuadro artístico de aquel Centro dará una velada el día 20 en el Teatro Marín, con la representación de las obras «Amor ciego» y «La banda de trompetas» y varios números de canto por los principales elementos del Cuadro.

### MUERTO POR UN RAYO

Cerca de Teruel y ya en el término de Villaspesa, en el sitio denominado «El Cerrito», ocurrió ayer una sensible desgracia.

Por la mañana, habían salido de su pueblo, Villaspesa, Tadeo Cortés Marín y su hijo Martín Cortés Navarrete, de dieciocho años de edad, para pasar el día tabajando en una pieza de patatas inmediata al «Cerrito».

Una vez que comieron en unión de su esposa y madre, respectivamente, como empezara a llover se guarecieron bajo una de las tres nagueras que en dicho término existen, cobijándose con ellos Juan Gimeno Gómez, de 53 años, labrador, y también de Villaspesa.

Poco después cayó una exhalación que mató a Martín Cortés, el hijo gravemente a Juan Gimeno.

El muerto era un honradísimo muchacho. El herido, también honrado labrador, mejoró algo.

## UN PUEBLO REVUELTO

Dicen del pueblo de Ojos Negros que allí reina gran excitación con motivo de la sentencia del Tribunal Contencioso provincial reponiendo en su titular al médico don Fermín García, que fué destituido por el Ayuntamiento.

Se encuentra en Ojos Negros para mantener el orden público el delegado gubernativo y numerosas fuerzas de la Benemérita.

Se realizan gestiones para apaciguar los ánimos.

## BODA DE RUMBO

Contrajeron matrimonial enlace la señorita Patrocinio Muñoz Gómez y el capitán de la Zona de San Sebastián, don Emilio Morazo Zubaldía, siendo padrinos el padre de la novia don Lorenzo Muñoz y doña Asunción Zubaldía, madre del novio.

Bendijo la unión, el canónigo del Pilar de Zaragoza, y tío de la contrayente, don Rosendo Benedit Gómez.

Firmaron el acta matrimonial los señores don Manuel Bierna, don Carlos Camp, don Félix de Arizón y don José Rubio.

Terminada la ceremonia religiosa los novios, familias respectivas y numerosos invitados, se trasladaron en automóviles al Círculo de Recreo Turolense, donde en su salón restaurant fué servido un espléndido almuerzo.

Los novios partieron para el Monasterio de Piedra.

## DE LA DIPUTACION

El sábado pasado, en la reunión del pleno, se leyeron los dictámenes que quedaban de la Comisión de Presupuestos.

Estos ascienden a 1.780.000 pesetas el de ingresos y a una cifra casi equivalente el de gastos.

Se acordó nombrar hijo adoptivo de Teruel al general don Antonio Mayandía.

Se informó de acuerdo con lo propuesto por la Permanente el expediente instruido a virtud de instancia suscrita por los Ayuntamientos de Escucha, Esteruel, Cañizar del Olivar, Crivillén, Castel de Cabra y Palomar en súplica de que se les segregue del partido judicial de Alaga y se les agregue al partido de Montalbán, que procede desestimar la segregación solicitada y considerar además que debe respetarse la actual agrupación en los partidos judiciales hasta que la labor de conjunto pueda modificarlos en forma justa y conveniente.

## LA OCTAVA DEL CORPUS

Ayer, por la tarde, salió de la iglesia de San Pedro la procesión del Corpus en la Octava de su festividad.

En ella figuraron las entidades de nuestra ciudad con sus estandartes.

Asistió el Ayuntamiento en corporación, autoridades civiles y militares y la Banda municipal.

## De Calahorra

EN BROMA

Seguimos con vistas al achicharren. Ha amanecido el día echando bombas y con tinta el bombardeo, con una intensidad aterradora.

Parece que la ola de calor que se sintió en los Estados Unidos ha llegado hasta estas playas y no sabemos...

si la ola traerá cola, traiga cola o venga sola, este fuego es un horror: ¡Caracoles con la ola de calor!

Las terrazas de nuestros casinos, parece que han conseguido la exclusividad para el tránsito público.

Ríanse ustedes del famoso 'paso de las Teópilas.

O es preciso salir a la carretera, o se impone la carrera de obstáculos para atravesar esas aceras ocupadas por sillones, mirones, mesas y veladores. Y... no hay derecho.

Claro que el calor echa fuera de los salones a sus socios, para que tomen el fresco en calle.

Cuestión de temperatura; pues el calor, causa espanto y se impone la frescura. Está bien. Pero... no tanto.

La afición taurina sigue en creciendo. A la fiesta con vistas al cementerio, de jueves, sucede hoy otra fiesta taurínica con vistas al pitorreo. Unos cuantos aficionados han decidido demostrar que no necesitamos traer a nuestra plaza ningún fenómeno de fuera y ahí tienen ustedes a Torcuato Albéniz y Emilio Gutiérrez, y, por si alguno de los dos es víctima de la fiera, está Victorino Dusserm, para actuar de sobresaliente.

¿Que quiénes son ellas?

Dos novillas chavalillas de los años nada más. ¡Pobrecillas! ¡Llevarse un jovencillas doce casados detrás!

Porque la cuadrilla, además de los tres espadas mencionados, se compone de seis banderilleros:

David Gutiérrez, Horacio Bretos, Pablo Sánchez, Roberto Antonanzas, Angel Escorza y Nemésio Bajo.

Es decir, cinco banderilleros y un angel. Que no ha de ser precisamente el Angel de la Guarda: es lo que dirá Escorza.

¿Angel de la Guarda? No;

¡a nadie guardo, mas creo que en la cuestión del toro de eso, va me «guardo» yo.

Y finalmente, los picadores Faustino Alvarez, Pedro Hurtado y el puntillero, Heliodoro Beriain, completan la cuadrilla.

Esta tarde nos vamos a divertir. Excepto las familias de los lidiadores, pronto es lo que decía la esposa de uno de los banderilleros:

«Que toros Belmonte, que cobra cinco mil duros, bien; pero mi marido que toros por amor al arte...»

No tenga miedo, señora, a buena hora mate su marido baza si no son dos chavalillas; nada, mañana en la plaza no mueren... ni las novillas.

A. REDAU

## A CUANTAS PERSONAS

SE SUSCRIBAN A :

## LA VOZ DE ARAGÓN

les serviremos "completamente gratis" los folletines ya publicados de :: la preciosa novela ::

## El paraguas de San Pedro

que tanto éxito de lectura está obteniendo ::

Suscríbase en: SAN MIGUEL, 3



COLEGIO DEL BARRIO DE SANTA ISABEL.—Las niñas y niños en el acto de la visita a la exposición escolar. (Fotografía de LA VOZ DE ARAGÓN)

# LA VIDA EN MADRID

(De nuestro redactor corresponsal señor Palacio Valdés)

## Para los funcionarios públicos

### EL TRASLADO COMO CASTIGO

La «Gaceta» publica hoy una Real orden de Instrucción pública, disponiendo que el traslado como castigo a los funcionarios públicos, llevará consigo la pérdida del derecho a ser trasladados por concurso, en un plazo de tres años, pasados los cuales volverá a ser reintegrado el funcionario en todos sus derechos.

Para en el caso de reincidencia en la falta que determine el traslado forzoso, se dictan sanciones de mayor severidad.

### A LOS BENEFICIOS DE CUOTA MILITAR

Por Real orden del ministerio de la Guerra, se dispone que los mozos comprendidos en el caso primero del art. 520 del reglamento para la aplicación de la ley de reclutamiento, podrán acogerse a los beneficios de la cuota militar.

### UN CONCURSO

Por el ministerio de Instrucción pública se abre concurso para proveer la plaza de sirviente de la Escuela de Comercio de Zaragoza.

En la «Gaceta» de hoy se publican las condiciones en que puede aspirarse a dicho concurso.

## La conferencia hispano-francesa de Marruecos

UNA REUNION.—CAMBIO DE IMPRESIONES.—PROBABLE APLAZAMIENTO HASTA EL JUEVES. XLO QUE DICE DE LA CONFERENCIA EL GENERAL MAGAZ

Esta mañana han celebrado en la Presidencia una extensa reunión los generales Magaz y Gómez Jordana.

A parte de la entrevista, asistió el secretario de la oficina de informaciones de Marruecos, señor Aguirre de Cárcer.

En la mencionada entrevista tratóse de la próxima conferencia de los delegados franceses y españoles, para ocuparse del problema de Marruecos.

A la una y cuarto terminó la conferencia y el general Magaz, dirigiéndose a los periodistas, dijo: Pocas noticias, señores. Nos hemos ocupado de los preliminares de la conferencia hispano francesa, cuyo comienzo se aplaza probablemente hasta el jueves, pues todavía faltan por llegar tres delegados de Francia.

Estos vienen mañana.

A esperarlos irán con el señor Aguirre de Cárcer todos los técnicos españoles que forman parte de la Comisión.

Para concretar si se aplaza o no hasta el jueves el comienzo de la conferencia, celebraré esta tarde, añadió el general Magaz, una conferencia con el embajador francés.

¿Y cuánto durará esa conferencia hispano francesa?—preguntó un periodista al presidente.

—No lo sé—replicó Magaz. Ni puede saberse aún, pues desconocemos los temas a tratar y la extensión de los mismos.

—Pues algunos de los técnicos españoles y franceses ya se han reunido.

—Sí, pero para cambiar impresiones acerca de los preliminares de la conferencia, pues de temas, nada hay en concreto.

—Y puede usted decirnos, señor presidente, hasta dónde puede llegar la discusión en esa conferencia?

—No puede precisarse nada de eso todavía. No sean impacientes, que en momento oportuno todo lo conocerán.

—Pero el enfoque se tratará y resolverá—insistieron los periodistas.

—Se tratará de vigilancias, replicó

Magaz, para evitar el contrabando y el avaluamiento.

La labor de la conferencia se repartirá en ponencias, y todos los días se dará una nota oficiosa con el resultado de la discusión, por lo que afecta al Gobierno español, sin perjuicio de que los delegados franceses den otra nota por su parte.

Finalmente, dijo el marqués de Magaz que en la entrevista que había celebrado con el embajador de Inglaterra, no se había tratado precisamente de Marruecos. Hemos hablado de muchas cosas.

## Palatinas

Con el rey despachó, a la hora acostumbrada, el presidente interino del Directorio militar.

A la salida de Palacio dijo que las noticias eran muy escasas y que seguían siendo excelentes las impresiones recibidas de Marruecos.

—El gobernador civil de Madrid cumplimentó a la reina y le entregó mil pesetas para obras benéficas, producto del banquete con que le obsequiaron recientemente los vallisoletanos residentes en Madrid.

—Don Alfonso tuvo también hoy larga audiencia militar.

Después recibió al embajador de Bélgica y al Patriarca de las Indias.

## De la Presidencia

### DESPACHO.—VISITAS

Con el general Magaz despacharon esta mañana los subsecretarios de Estado, Gobernación y Gracia y Justicia.

Después recibió la visita del capitán general de la 5.ª región, señor Barreiro y la del general Cabanellas,

que se encuentra en Madrid desde ayer.

## POR LA TARDE.—CONSTRUCCION DE MATERIAL FERROVIARIO

A las cinco de la tarde regresó a la Presidencia el general Magaz, quien dijo a los periodistas que todavía faltan por llegar varios delegados franceses de los que han de ocuparse con los técnicos españoles, del problema de Marruecos.

—Eso ya lo sabemos, señor presidente, dijeron los periodistas.

Lo que deseáramos conocer, añadieron, es alguno de los temas que van a abordarse en esa conferencia.

—Pues de eso ya les he dicho esta mañana que nada se sabe en concreto.

Al presidente le visitó esta tarde una comisión de siderúrgicos, para pedirle que el Estado excite a las compañías de ferrocarriles para que construyan en España material ferroviario, pues ello sería la única manera de resolver, en gran parte, la crisis obrera.

La comisión salió muy satisfecha de su visita, pues el presidente les dijo que el Gobierno anticipará dinero a las compañías para que construyan abundante material en España, lo cual redundará en beneficio del público, y además dará ocupación a millares de brazos.

## FIRMA.—LOS CERVECEROS.—PIDIENDO UNA CATEDRA PARA EL DOCTOR TAPIA

El presidente facilitó la lista de los decretos firmados hoy por el rey, y entre los que figuran los siguientes:

Presidencia. — Real decreto concediendo el Toisón de oro al duque de Santa Elena.

Otro nombrando delegados del Gobierno español en la conferencia Hispano-francesa sobre Marruecos, al general Gómez Jordana, vocal del Directorio militar, y al señor Aguirre de

Cárcer, jefe de la oficina de informaciones de Marruecos en la Presidencia.

Hacienda. — Concediendo varias transferencias de crédito. Una de un millón setecientos diez mil, doscientas veintisiete pesetas, para gastos de Marruecos, y otra de trescientas treinta y dos mil, doscientas noventa pesetas, para los ministerios de Guerra, Instrucción, Fomento y Hacienda.

Trabajo. — Real decreto incorporando a la plantilla del ministerio del Trabajo, con la categoría de jefe de negociado de tercera clase, al traductor de idiomas de dicho ministerio.

—Anunció el marqués de Magaz, que el presidente del Consejo de Economía nacional, señor Castedo, y el general señor Gómez Núñez, salen mañana para Langreo y Mieres, al objeto de girar una visita de inspección a aquellas minas y redactar un proyecto de decreto reorganizando el trabajo en las mismas.

Ese decreto será estudiado por el Gobierno, e inmediatamente de sancionado, lo firmará el rey.

—Recibió el presidente, antes de comenzar el Consejo, la visita de una comisión de cerveceros acompañada por el señor Salvatella.

Pidieron al general Magaz los comisionados, la modificación del decreto de 27 de mayo último, relacionado con el impuesto que satisface la cerveza, haciéndole ver los perjuicios que con él se les originan.

El presidente les hizo dejar una nota detallada de sus pretensiones, para someterla a estudio de sus compañeros, y resolver.

Finalmente, el general Magaz despachó con el subsecretario de Marina y recibió la visita de una comisión de catedráticos presidida por el doctor Recasens.

Este, en nombre de todos los compañeros de la Facultad de Medicina, y por acuerdo de la misma, pidió al Gobierno que en la vacante producida por el fallecimiento del catedrático señor Cisneros, sea nombrado sin oposición y sin que ello pueda sentar precedente, al doctor Tapia, de fama mundial y reconocido como una eminencia en la asignatura que habría de explicar.

El presidente acogió con gran simpatía la propuesta, que someterá a la deliberación de sus compañeros.

## Consejo de Directorio

SOLO SE DESPACHARON EXPEDIENTES DE TRAMITE

La reunión del Directorio duró próximamente unas dos horas.

En ella, según la referencia que se nos ha dado, sólo se despacharon expedientes de trámite, de los ministerios de Gracia y Justicia, Guerra y Estado, asistiendo a la reunión los respectivos subsecretarios.

## La recaudación en alza

NOTA OFICIOSA

En la Presidencia se nos ha facilitado esta noche una nota oficiosa relacionada con la recaudación del Estado.

En ella se dice que durante la primera quincena del mes de junio, la recaudación obtenida por el Tesoro, excepto comparada con la de igual fecha del año anterior, en quince millones, novecientos noventa y un mil quinientas noventa y dos pesetas.

En esta liquidación faltan solamente los datos de la provincia de Alicante, que seguramente aumentarán el alza.

## Dos intentos de suicidio

UNA SEÑORITA EMPLEADA EN EL METROPOLITANO, SE ABRE LAS VENAS DEL BRAZO DERECHO, EN EL BAÑO. — TODO POR CONTRARIEDADES AMOROSAS

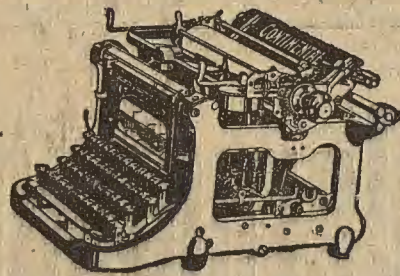
El día de hoy ha sido extraordinario para la crónica negra, pues han abundado los sucesos de todas clases.

Esta mañana, a primera hora, en la casa de baños el Olimpo, situada en la calle de Churruga, se presentó Ma-

# Máquina de escribir Continental

## La máquina

## predilecta



## Pídala usted a prueba

## Se hacen cambios de máquinas anti-guas.—Muebles prácticos para oficinas

# “Orbis, S. A.”

Central: Barcelona, Claris, 5

MADRID: Hontaleza, 17. VALENCIA: Mar, 8. BILBAO: Ledesma, 18. PALMA (Mallorca): Quif, 7. SEVILLA: Rivero, 7. TOLEDO: Comercio, 14. CASTELLÓN: Mayor, 53. CEUTA: Gómez Pulido, 8.

Zaragoza: Coso, 6, (La Billbaina)

ría Ruiz, de 29 años, soltera, empleada en el Metropolitano.

Pidió un baño perfumado, que pagó por adelantado, y a los pocos momentos de entrar en el gabinete, salió diciendo que volvía enseguida.

María fué a una tienda de la Glorieta de Bilbao y compró una cuchilla de afeitar.

Volvió al baño, y a los diez minutos, la encargada oyó fuertes gritos pidiendo auxilio, y penetró en el cuarto de María, encontrándose a ésta revolcándose en el baño, y el agua tinta en sangre.

Inmediatamente fué conducida la bañista a la clínica de urgencia de la calle de Sagasta, y reconocida por los facultativos, dictaminaron que María había perdido mucha sangre y que por ello su estado era de alguna gravedad.

Pudieron apreciar que con la cuchilla adquirida en la Glorieta de Bilbao se había dado varios tajos en el brazo derecho, abriéndose las venas.

Curada de primera intención, fué conducida al hospital.

Allí acudió el juez de guardia y María se negó en absoluto a declarar acerca de las causas que motivaron la resolución que había adoptado.

A pesar de ello, y por manifestaciones hechas por otras personas, se cree que fueron contrariedades amorosas las que hicieron concebir a María la idea del suicidio.

Se sabe que ésta estuvo muy contenta, durante las primeras horas de la mañana, y que pasó al mal humor y a la tristeza después de haberle sido entregada una carta por la portera de la casa en que habita.

María vive en compañía de una hermana llamada Petra y de una amiga también empleada del Metropolitano, y ella hacía una vida muy independiente.

Petra y María tienen un sobrino gravemente enfermo, y al principio se supuso que ello podía ser la causa determinante del intento de suicidio, pero esta hipótesis ha sido descartada, insistiéndose en lo de las contrariedades amorosas.

El segundo intento de suicidio se ha intentado en la casa núm. 133 de la calle de Fuencarral.

Desde la ventana del tercer piso, se ha arrojado a la calle Feliciano Giménez, de 30 años, doméstica de la mencionada habitación.

Recogida Feliciano, ha sido conducida en gravísimo estado al hospital civil.

Feliciano Giménez padecía una enfermedad crónica, y ella ha sido la causa de que haya adoptado tan fatal resolución.

### El alcalde de Madrid y los periodistas

#### PROYECTOS

Al recibir a los periodistas en su despacho el alcalde de Madrid, les dijo que como complemento de las medidas encaminadas a impedir la frecuencia de los atropellos causados por automóviles, ha ordenado a los guardias que no permitan a los camiones, camionetas y autobuses, marchar por las calles a una velocidad superior a 20 kilómetros por hora.

Añadió que la suscripción iniciada para erigir un monumento al que fué alcalde de Madrid don Alberto Aguilera, alcanza ya importante suma.

El jueves próximo se inaugurará el cursillo de verano que todos los años organiza el Ayuntamiento en los viveros de la Villa. Los niños que asistan a estos cursillos, irán a los viveros en automóviles destinados especialmente a su transporte.

Por último, dijo el alcalde que ha recibido un telegrama de los Coros Clavé, expresándole la satisfacción y la gratitud que sienten por las atenciones de que fueron objeto durante su estancia en la Corte.

### La Junta del comercio español en Ultramar

#### LA ORGANIZACION DEL CREDITO EXTERIOR

En la última reunión celebrada por la Junta del Comercio español en Ultramar se trató de la organización del crédito de comercio exterior para favorecer la exportación.

Se acordó, con respecto a este asunto solicitar que el gobierno designe una comisión para estudiar las diversas fórmulas presentadas.

Dicha comisión habrá de estar formada por los representantes de diversas entidades bancarias e industriales.

#### Varios sucesos

#### UN OBRERO GRAVÍSIMAMENTE HERIDO

En la Dehesa de la Villa, sitio de

nominado Peña Grande, se están efectuando unas obras, en las cuales trabajan varios obreros.

Esta tarde se rompió un andamio, viniéndose abajo desde bastante altura, el obrero Rafael de la Osa, de 18 años.

Fuó recogido inmediatamente y trasladado al hospital, donde quedó en gravísimo estado.

#### MUERTO A CONSECUENCIA DE UNAS QUEMADURAS

En el depósito judicial ingresó el cadáver de Luis Rafael, de oficio mecánico.

El desgraciado obrero había sufrido en el taller donde trabajaba, quemaduras tan graves, que le causaron la muerte.

#### RIÑA ENTRE OBREROS

En la calle de Toledo riñeron, por

cuestiones del oficio, varios obreros.

Dos de ellos, llamados José María González y Gregorio Lena resultaron con heridas de bastante consideración.

El que se las causó, ha sido detenido.

#### VUELCO DE UNA «MOTO»

En el paseo de la Castellana, una «moto» que marchaba a gran velocidad, hizo un falso viraje y volcó.

Resultó gravemente herido, Alberto Alba, que la montaba.

#### TERMINA UNA VISITA

Hoy terminó la vista de la causa instruida contra Dionisio Fernández, que dió muerte a una camarera.

El fiscal se ratificó en sus conclusiones provisionales y pidió para el procesado la pena de cadena perpetua, considerándolo como autor de un asesinato.

El defensor pide para el autor del crimen la pena de seis años.

### Fiestas en Plasencia de Jalón

#### LAS DE SAN ANTONIO

A pesar de ser este uno de los peores años para la cosecha, se han celebrado con grandísima animación las fiestas que tradicionalmente dedica este pueblo a su patrón San Antonio.

El día 12, por la tarde, dieron comienzo los festejos con un pasacalle que tocó al entrar a este pueblo la banda de Aguarón que tan acertadamente dirige el maestro don Joaquín Francés.

Día 13: Sobre las 5,30 nos despertaron los acordes de una diana titulada el «Ki-ki-ri-ki» que tocó la banda antes mencionada.

A las 10 celebróse, con inusitada brillantez y solemnidad, la procesión pública, que ha paseado triunfalmente por las calles la venerada imagen de San Antonio, asistiendo el Ayuntamiento en pleno, juez municipal y demás autoridades, Guardia civil y representaciones.

A continuación tuvo lugar la misa solemne en la que oficiaron los párrocos don Antonio Martínez, don Hilario Condón y don Juan Garín, de Urrea, Bardallur y Plasencia, respectivamente. El sermón estuvo a cargo del predicador don Emerico Ruiz, de Epila.

Terminada la misa fué servido a las autoridades y demás invitados un lunch.

Una vez terminado el lunch dirigiéronse a la plaza de la Iglesia, donde tuvo lugar el paloteo y dichos del dancos, distinguiéndose notablemente el mayoral Manuel Gascón y rabadán Joaquín González, quienes recitaron la vida y milagros de nuestro santo Patrono.

A las 19 tuvo lugar un rosario general, en el que el pueblo de Plasencia demostró una vez más la fe que tiene a su patrón San Antonio.

Durante los días 12, 13 y 14 celebráronse bailes públicos y de sociedad, siendo imposible la estancia en ellos, por lo reducido de los salones y lo inmenso de la concurrencia.

Por su brillantez merecen citarse los bailes organizados por la sociedad recreativa «La Amistad», cuya directiva y socios hicieron alarde de elegancia y buen gusto en el ornato del salón.

Vimos en él a muchos forasteros de Zaragoza, Lumpiaque, Casetas, Torres, Epila, Alfaro, Bardallur, Urrea, Bárboles y Pleitas que daban con su presencia mayor animación a las fiestas bailando al compás de un excelente terceto dirigido muy acertadamente por el maestro don Germán Cáceres.

Los salones estaban rebosantes de público; mujeres guapísimas servían de marco a aquel cuadro tan espléndido.

Vayan sus nombres: Pilar Peña; Clemente Marqueta; Julia Rada; María Ruiz; Pilar Robles; Rosario Eugay; Leonor Yubero y Rosa Silvestre, de Zaragoza.

Pilar Domínguez; Pilar García y Trinidad Lorente, de Lumpiaque; Angelina Arbizu, de Alfaro; Manuela García; Angeles García; Angeles Parrilla; Teresa Escuer y Pilar Escuer, de Casetas; Clemente Correa y Manuela García, de Epila; Melchora y Rosa Pérez; Dominica Escuer; Petra Lito; Lorenza y Paca Trigo; Joaquina González Martínez; Encarnación Pérez; Adela y Antonia González; Tomasa y Paca Medrano; Adela Gascón; Felicidad Olivito; Paqui Perra; Luisa, Antonia y Purita Lobera; Joaquina Sebastián y María Lasheras, de Plasencia de Jalón.

No se ha registrado durante las fiestas el más pequeño incidente, mereciendo plácemes las autoridades por el acierto demostrado, tanto en la dirección como en la organización de los festejos.

## No compre V. en esta Casa;

antes... visítela a título de informe para examinar los artículos que ofrece, y le será muy fácil establecer la favorable comparación a que es acreedora.

### Fabril Manufactura del Vestido

S. BRAULIO, 9



ZARAGOZA

Junto a la calle Alfonso, entrada por la del Molino

Teléfono 1207 Apartado 12

### POR CESACIÓN DE COMERCIO LIQUIDACIÓN VERDAD

de todas las existencias de esta Casa a riguroso

Precio de COSTE

Tejidos :: LA AURORA :: Confecciones

D. Jaime I, núm. 35 (Junto Agencia Cañol)

HORAS DE VENTA: Mañana de 9 1/2 a 1. Tarde de 4 a 7 1/2

# Veraneantes

Antes de emprender vuestro viaje de verano, suscribir una póliza de seguros contra el robo de vuestros efectos en

## La Previsión Nacional

Sociedad de Seguros contra el Robo

(Filial de la Catalana de Seguros contra Incendios)

Oficinas en Zaragoza:

**COSO, 47 y 49**



**GALERIA DE PROFESIONALES**

**D. Benigno Baratech**

**¿Cuándo y cómo empezó su carrera? ¿Qué alegrías y qué tristezas le ha proporcionado el ejercicio de su profesión? ¿Qué habría preferido ser?**

Si cuando estudiaba el Bachillerato me hubiesen preguntado por mi máxima aspiración, sin vacilar habría contestado: «Ser catedrático de Matemáticas en el Instituto de Huesca.»

Un competensísimo catedrático, muy bueno, justiciero en los exámenes y de corazón magnánimo, despertó en mí la afición a la Matemática e inclinación por la enseñanza. Tengo ahora a mi cargo la cátedra que él desempeñó, y todos los días al entrar en clase me hago la misma pregunta que sirve de

cargo que nunca ambicioné.

Dejando aparte el abandono en que los gobernantes españoles han tenido siempre a la instrucción y las injusticias cometidas, casi todas las tristezas que mi profesión ocasiona, son motivadas por el erróneo concepto que del profesor oficial se tiene. La inmensa mayoría, nuestra misión de enseñar es secundaria; la principal es calificar, o, mejor dicho, aprobar. Ninguna padre ve defectos en su hijo, y se figura que es como él quiere que sea: la desaplicación o falta de intelligen-



estímulo a mi trabajo: —¿Sabré inspirar a los alumnos el mismo cariño y respeto que tenía yo a don Angel Fernández Enciso?

Favorecido por la suerte, en mayo de 1915 obtuve el número 1 en las oposiciones, en turno libre, celebradas para proveer las cátedras de matemáticas de los Institutos de Baeza y Mahón y eligiendo el de Baeza, en él comencé a ejercer mi profesión.

Con lo que hevo dicho, ¿necesitaré añadir que mi mayor alegría en el ejercicio de la carrera la tuve en diciembre de 1916 al conseguir permutar con un compañero del Instituto de Huesca, en cuya ciudad nací y viven mis padres?

Años más tarde, en 1922, a propuesta del Claustro, fui nombrado director del Instituto;

cia del alumno es considerada como parcialidad del profesor; al catedrático que otorga las notas de estricta justicia, se le censura muchas veces por sus discípulos y siempre por los padres, si no ven satisfecha su vanidad.

Estudié la carrera contra los deseos de mi padre, que quería hacerme comerciante como él. Muchas veces he pensado que, de seguir el consejo paterno hubiera ganado más dinero y mi situación económica sería mejor, quizá trabajando menos; pero nunca me he arrepentido de mi decisión, cada vez tengo mayor entusiasmo por la enseñanza, y siempre me sentí orgulloso de mi cargo.

**Benigno BARATECH**

**DEL MOMENTO**

**Fémmina triunfadora**

Decía Diderot que cuando se escribe de mujeres es preciso mojar la pluma en el arco-iris y verter sobre las líneas polvo de alas de mariposa. De mujeres vamos a escribir hoy, más de una especie de mujeres que, por el concepto que tienen de su personalidad, por cómo la matizan y desarrollan, acaso no gustasen de nuestras palabras si las tratásemos con aquella romántica consideración preconizada por el filósofo redactor de la Enciclopedia.

Las mujeres de que hoy, queremos acapar-

nos forman un plantel de altas inteligencias, capaces de afrontar el contraste con las más preclaras inteligencias masculinas. Mujeres sobresalientes en el orden de la cultura europea, luchadoras cuyos esfuerzos directoriales se desenvuelven virilmente en puestos de vanguardia.

Estamos ya muy lejos de aquellos tiempos en que las mujeres no sentían la menor inquietud por abandonar los claustros de la bendita ignorancia, y en que los hombres por boca de los grandes exponentes del genio, proclamaban como un estado de cosas admirable el de esa falta de instrucción.

«Una mujer sabe siempre de sobra», decía Molière. Y, años después, al otro lado del Rín, el poeta de Weimar sostenía que la

instrucción de la mujer debía limitarse a las nociones más elementales, aconsejando enseñar a las muchachas los cuidados de la cocina o del jardín, y los de aguja a las que prefiriesen estar sentadas.

Las cosas han cambiado hasta en España. En el centro de Europa, empezaron a cambiar hace más de cincuenta años, siendo hacia 1860 cuando las primeras mujeres alemanas pisaron las rutas universitarias, por cuyo camino las siguió años después, la suiza María Vögtlin, que en 1874 terminaba sus estudios médicos en la Universidad de Zurich.

En Alemania, el carácter tradicional del país y la densidad de población hacían muy difíciles las victorias del feminismo, mas Elena Lange consagró al servicio de sus ideales redentores su vida entera, y en 1890 se unió ella Gertrudis Bäumer, actualmente miembro del Reichtag y consejera del ministerio de Economía.

Las puertas de las Universidades suizas fueron las primeras en abrirse sin restricciones a las mujeres de todas las naciones. Hasta 1897 no lograron las mujeres austriacas el acceso como oyentes, de un modo regular, a las aulas universitarias, y al principio sólo lo lograron en las clases de la Facultad de Filosofía, siendo Elisa Richter la primera que hizo uso de este derecho, alcanzando el título de profesora en 1922.

En Inglaterra, Carolina Espurgeon fué la primera mujer que figuró al frente de una cátedra, nombrada en 1901 catedrática de Ciencias filológicas del Bedford College de la Universidad de Londres, y en 1913 profesora de literatura inglesa. En 1918, esta mujer ilustre concibió la idea de unir los más altos espíritus de todas las naciones en pro de la paz mundial, fundando y dirigiendo hasta 1924 la Liga Internacional de Académicas, que cuenta actualmente, en veinte países, con más de 25.000 miembros.

Entre el número de excepcionales mujeres inglesas no cabe olvidar a lady Rhondda, que dirige las minas de carbón de Gales, ni a lady Astor, que desde 1919 es en el Parlamento inglés iniciadora de los movimientos en favor de la mujer.

Más de veinte años hace que el foro holandés cuenta con abogadas, entre las que puede citarse a Estela C. Simons, que ejerce desde 1914 la profesión en Utrecht, y en cuanto a Noruega, puso en manos femeninas las de Ch. Bonnevie, su representación en la Liga de las Naciones, habiendo demostrado la misma competencia que desde hace años viene luciendo en su cátedra de zoología de la Universidad de Oslo.

El nombre de madame Curie no necesita explicación ninguna, pues va unido a una de las labores más científicas más notables del siglo en que vivimos.

En Austria la primera doctora en Derecho fué Mariano Beth, en Suiza, la primera cirujana Ana Balterswillen, y Rosa Gutknecht y Elisa Pfister, las primeras teólogas, a cuyos nombres deben unirse los de las escritoras Ricarda Huch y María Wasser; el de la abogada de Ginebra, Nelly Schreiber-Favre y el de Gertrudis Woker, directora del Instituto de biología fisicoquímica de la Universidad de Berna, invitada a dar durante dos años sus enseñanzas en los Estados Unidos.

¿Cómo puede sorprender a nadie, pues, que el foro madrileño cuente ya dos denodadas letradas, y que no sea hace tiempo

novedad en Madrid hallar farmacias regidas por licenciadas!

**J. GARCIA MERCADAL**  
Madrid, junio, 1925.

**De interés para los chauffeurs**

En el Gobierno civil se ha facilitado a la prensa la siguiente circular:

«Para el mejor cumplimiento de la Real orden de 3 del actual publicada en el «Boletín Oficial» del día 10 y teniendo noticia de que en esta provincia son bastantes los chauffeurs que sin haber sufrido reconocimiento ante el inspector provincial de Sanidad, conducen coches con motor mecánico para el servicio público, tanto de personas como de mercancías, he encargado a dicho funcionario la revisión de los respectivos carnets, a cuyo efecto deberán ser presentados en la oficina de la Inspección y horas de 11 a 13 de la mañana durante quince días, los de la capital y de veinte los de los pueblos de la provincia, que empezarán a contarse desde el siguiente en que aparezca esta circular en el «Boletín», y una vez transcurrido dicho plazo, encargo a los agentes de mi autoridad la recogida de aquellos en que no se haga constar la autorización para dicho servicio, quedando conminados sus propietarios, así como los dueños de los coches que para el repetido servicio encarguen a personas que no hubiesen cumplido dicho requisito con la multa de 100 pesetas, que haré efectivas una vez comprobada la falta.

Zaragoza, 16 de junio de 1925.—El gobernador civil, Enrique Montero y de Torres».

**MENUDENCIAS**

**Una anécdota de Paul de Kock**

La modestia no es la virtud más corriente entre los escritores. Sin embargo hay algunos escritores modestos, como lo demuestra esta anécdota:

Un día, en 1830, un inglés, original, muy eclético en literatura, llegó a París expresamente para ver a Chateaubriand y a Paul de Kock, que eran sus dos escritores favoritos.

Muy bien acogido por el autor de «El genio del Cristianismo», que fué muy sensible al homenaje, nuestro inglés se fué enseguida a casa del jovial autor de «El señor Dupont».

—He venido a París—le dijo el inglés—expresamente para verle a usted y a M. de Chateaubriand.

—¿Ha visto usted a M. de Chateaubriand?—preguntó Paul de Kock.

—Sí, señor; vengo de su casa.

—Me disgusta mucho—replicó Paul de Kock. Ha empezado usted con el asado y va a acabar con la sopa de coles.

Como se ve, Paul de Kock no tenía nada de tonto.



**EN EL CUARTEL DE PONTONEROS.**—El soldado José Arróspide (x) a quien le fué entregado ayer el premio anual instituido (Foto. Aragón)



# El Mundo Deportivo

## Los reyes del puñetazo

PAULINO. — CARPENTIER

Paulino Uzcudun, el leñador de Régil, ha pasado unos días en su pueblo natal, con motivo de las fiestas de San Antonio y, amablemente, ha conversado con los periodistas. He aquí lo más interesante de sus declaraciones.

En su match con Delage, estaba imposibilitado para emplear la mano derecha, que tiene enferma, y llevó todo el combate con la izquierda.

Salvo la mano, su salud es excelente y no es cierto, como se ha dicho, que haya perdido peso, pues conserva sus 90 kilos y lo hace constar con gran interés.

Dijo también que se le habían hecho proposiciones para boxear, en Madrid, con Balsa y que—las cosas claras—aceptaría si le pagaban bien.

Añadió que en breve—después de descansar unos días en su pueblo—volverá a París, donde se unirá a sus compañeros del equipo que, entrenado por Descamps (de cuya dirección hace Paulino grandes elogios), ha recibido ya órdenes de ponerse en marcha hacia América.

Interrogado acerca de los planes del popular «manager» francés, manifestó que ha concertado combates, en Yanquilandia, para sus «equipiers» Molina, Paul Fritsch, Sedoux y él. Es posible, y aun casi seguro, que vaya también Georges Carpentier, que hace un mes que viene entrenándose seriamente en la Guerche y se propone encontrarse en un combate con el nuevo campeón medio-pesado Paul Berlenbach, el reciente triunfador de Mac Tigne, que con tanta facilidad batió a Siki.

Terminó Uzcudun diciendo que ha visto en París a Dempsey y que no le concede superioridad alguna en fuerza aunque sí en dominio de la técnica.

BALSA. — DEMPSEY

El gran campeón gallego pasó también por San Sebastián, procedente de París y con dirección a Madrid, donde, el sábado, combatirá con Humbeck, el campeón belga de pesos pesados, vencido por Paulino, pero que logró hacer match nulo con Spalla, el campeón de Europa.

Andrés Balsa, estaba contentísimo. La razón de su detención de unas horas en San Sebastián ha sido conocer a su hijo recién nacido, cuya «llegada» le ha producido un desbordante júbilo.

Habló de su estancia en París, de su minucioso entrenamiento y de su interés en ganar el match del sábado.

También, como Paulino, ha visto a Dempsey, con el que estuvo actuando para entrenarle.

Sus opiniones sobre Jack son algo distintas de las de Uzcudun. Balsa dice que su valer pugilístico es algo enormemente asombroso y que «hay campeón para rato».

No dijo—su modestia se lo impidió—de que el aludido lo considera como el más fuerte de todos sus fortísimos entrenadores.

Si comunicó que el combate con Humbeck era la causa de no haber ido con Dempsey a Berlín a hacer unos matches de exhibición. Y acabó dando la noticia de que el campeón del mundo tiene el propósito de venir muy pronto a España y que hará—salvo contingencias excepcionales—exhibiciones en algunas ciudades, entre ellas San Sebastián.

SIKI

Battling Siki, el senegalés famoso, no ha estado en San Sebastián, pero en la estación de Pensylvania ha dado un «mitin» zoológico-policiazo digno de los honores de la publicidad, como casi todo lo que sucede al pintoresco vencedor de Carpentier.

El africano tiene un gran amigo. Un mono enorme y libertario, para el que las más fuertes caídas no tienen ninguna importancia.

Se hallaban los dos amigos en la estación, llena de gente, cuando al cuadrumano se le antojó realizar una visita de inspección. Recorrió todas las dependencias, renegó a todos los empleados, que, aterrorizados, huyeron, y cuando filmaba en el álbum de reclamaciones fué capturado por su dueño y éste, por los policías, que lo llevaron a la Comisaría y colocaron, en forma de denuncia, la primera piedra del correspondiente juicio de faltas.

FIRPO

Luis Firpo no tiene mono, ni ha hecho nada raro. Pero es interesantísimo el rumor, muy generalizado en la Argentina, de que el «toro de las Pampas» ha desistido del match con «el leñador de Régil», optando por pagar una prima para rescisión del contrato, «por no interesarle el combate y atraerle otros negocios».

## De Tennis

LA ACTUACION DE ESPAÑA

El equipo español que ha participado en las pruebas de tanto relieve mundial de los campeonatos internacionales de Francia, ha puesto muy alto nuestro papel ya que, a pesar de lo reducido de su número, nuestros jugadores han logrado que, por el orden de puntuaciones, se clasifique España en cuarto lugar entre las doce naciones que han concurrido y que han quedado ordenadas así:

Inglaterra, Francia, India, España, Bélgica, Suiza, Africa del Sur, Portugal, Grecia, Italia, Rumanía y Colombia.

La actuación de nuestros jugadores ha sido ésta:

Individual: Flaquer llega a los cuartos de final después de eliminar a Guillemont en cuatro «sets», a Canivet en tres y a Restrepo en cuatro. Pierde contra el ganador de la prueba, Lacoste, por 6-4, 7-5, 6-2, habiendo estado en el segundo «set» 6-5 y 40-15 para él, no obstante sufrir el «handicap» de un fuerte ataque de gripe.

Morales gana sin dificultad a Georges en tres «sets»; asimismo elimina a Meunier en tres «sets» rápidos.

En los octavos de final perdió contra



CALATAYUD.—El nuevo equipo de fútbol, Calatayud F. C. formado recientemente que cuenta con valiosos elementos, entre los que sobresale el guardameta. (Foto. Miñana) (Fotografiado LA VOZ DE ARAGON)

el campeón belga Washer con el líquido «score» de 7 a 5, 6 a 4 y 6 a 2.

Doble.—El primer día del concurso, en las pistas centrales, Flaquer-Morales elimina a la pareja francesa Danet-Hirsch. En el segundo partido vencen también los nuestros en cuatro «sets» a Robert Buzelot.

En los cuartos de final nuestro equipo encontróse con la pareja campeón de Francia Lacoste-Borotra, perdiendo los españoles por 8 a 6, 6 a 4 y 7 a 5.

La prensa francesa comenta muy favorablemente esta actuación de los españoles y el numerosísimo público que presenció las pruebas les hizo una acogida muy cordial y les tributó grandes ovaciones.

LA COPA DAVIS

Se gestionaba la anticipación del encuentro de nuestro equipo con el nacional cubano, a fin de que el día 1.º de julio pudiera aquél salir para Méjico; pero por dificultades en acondicionar las canchas y otros detalles, ha manifestado la Asociación Cubana no poder efectuar esa anticipación, por lo que la primera ronda en la zona americana se jugará en la Habana durante los días 4 y 5 de julio.

Don Eduardo Flaquer, a bordo del vapor «Ortega», sigue su viaje, con rumbo a la Habana, en donde deberá desembarcar el día 18 del corriente.

En la sección de Europa (cuartos de final), el francés Lacoste ha vencido al italiano Moirurgo por 6-4, 6-2, 6-2; 2 a 6 y 6 a 2, y Borotra también francés—ha vencido a Colombo, también italiano—por 6 a 4, 6 a 1 y 6 a 1. Feret ha vencido a Colombo, 8-6, 3-6, 1-6, 6-2 y 6-3, y Borotra a Moirurgo, 6-2, 2-6, 12-10 y 6-2.

Italia, sin ninguna victoria, contra 5 de Francia, ha quedado eliminada.

## NUESTRO CAMPEONATO NACIONAL

La Real Sociedad de Lawn Tennis de Santander, está efectuando con gran actividad los trabajos de organización de los campeonatos de 1925, por delegación de la Real Asociación de L. T. de España, con la que se halla en constante comunicación para ello.

## EL LIBRO DE UN FUTBOLISTA

Es un caso consolador este de Gimeno Navarro, el jugador gallego, que lanza unas poesías: «Jirones de luz».

No conocemos el libro; sólo la noticia. Pero es algo tan interesante, un acontecimiento tan inesperado, que bien vale la pena de que recojamos la impresión de I. Alsamora, que en «El Pueblo Gallego», dice:

«Junto a las cuartillas, abierto a la curiosidad del cronista, está nada menos que «Jirones de luz», el libro mozo de un novel autor: Gimeno Navarro, uno de los ases del balón.—De esta accidentalidad tan de nuestros días, en pugna con las preocupaciones del Ideal.

Pero el caso «Jirones de luz», es un caso completamente al margen de las aficiones deportivas del autor.

Estos jirones—reflexión personal intrínseca—, no son de otra luz que de la que nace en el alma del autor, al «contacto» de otras reflexiones anímicas. Navarro sueña, piensa, sufre. Y en este deambular por el misterio de su fondo, el poeta que asoma en él, araña pedazos de su propia personalidad—de su personalidad luminica, centelleante—para ofrecerlos a la consideración del mundo exterior. Es como si, parándose de pronto en medio del Estadio, donde son admiradas sus facultades deportivas, dijera a las multitudes:—«Espera, que no me has conocido aún. Este soy yo, el verdadero «yo» que no esperabas!»

Pero esa actitud, por lo original, no parece dada a persistir. O el poeta elegiaco en flor vencerá al deportista—acción antagónica al recogimiento espiritual que provoca el verdadero lirismo—o el deportista dará con una nueva expresión de la luz: de una luz más natural, más objetiva. Esa luz y ese color que son como el principal elemento de esos grandes espectáculos al aire libre. ¡Esa claridad olímpica de los campos del balón!»

Pepe LUIS

## La cocina práctica

Manos de...

Después de haberlas tenido mucho tiempo en agua caliente y haberlas escaldado y limpiado sin olvidar el pequeño copo de pelo que se oculta en la separación del pie, se quita el hueso mayor y se ponen a cocer por espacio de seis horas, hasta que los huesecillos se desprendan fácilmente. Póngase en una cazuela un trozo de manteca y una cucharada de harina, humedeciéndola con caldo y échense dentro las manos, hechas trozos, juntamente con setas, cebollas pequeñas, perejil, sal, pimienta y nuez moscada; se deja que cueza todo lentamente durante media hora, y cuando vaya a servirse se traba con un batido y un chorrito de vinagre.



VALENCIA.—Uno de los más interesantes momentos del partido de fútbol Italia-España. (Foto Vidal)

(Fotografiado LA VOZ DE ARAGON)

# FRANCIA Y ESPAÑA EN MARRUECOS

## COMENTARIOS DE PRENSA

Los periódicos discurren acerca de los temas que se supone han de ser objeto de deliberación en la próxima conferencia hispano francesa sobre Marruecos.

Lo único que puede afirmarse en concreto se refiere a la manera de realizar el bloqueo por parte de Francia y España en las costas de Marruecos.

Consistirá la fórmula de la colaboración, probablemente, en conceder a los barcos franceses derecho para refugiarse en puertos sometidos a nuestra soberanía, y en puertos de la Península, a cambio de un trato recíproco por parte de Francia.

Otro tema en que seguramente se llegará a un acuerdo rápidamente, será el de la reciprocidad en confidencias y datos respecto a los propósitos y movimientos de los rebeldes.

En este aspecto será uno de los más interesantes puntos el relativo a la vigilancia a ejercer en Tánger, pues esta plaza, por su situación especial, fué durante mucho tiempo el foco desde donde los rebeldes atizaban la agitación.

Por estos datos y otros que se guardan reservados puede presumirse el interés de las resoluciones que habrán de tomarse en las conferencias.

Gran parte de la atención internacional está concentrada ahora en Madrid.

### EL «ESTRASBURGO»

Ceuta. — Los oficiales del crucero francés «Estrasburgo» cumplieron a las autoridades.

Por la noche, el general Navarro dió un banquete a la oficialidad del «Estrasburgo».

Aménizó el acto la banda de música del Tercio.

### EL ALMIRANTE DE LA ESCUADRA

Ceuta. — Ha llegado a bordo del «Torpedero núm. 16», el almirante de la escuadra.

Antes de tomar tierra visitó el crucero francés «Estrasburgo».

Después de esta visita, marchó al puerto.

### EL GENERAL SOUZA

Ceuta. — Ha llegado a la plaza el general Souza.

### ZOCO BOMBARDEADO

Tánger. — La aviación española ha bombardeado el zoco el Hach Bad-yalec, causando grandes pérdidas a los rebeldes.

### LEGIONARIO FALLECIDO

Melilla. — En el hospital y a consecuencia de heridas recibidas, ha fallecido el legionario José Arroyo.

### INSPECCION SANITARIA

Melilla. — El jefe de los servicios de Sanidad estuvo en Quebdani inspeccionando los servicios sanitarios de aquel campamento.

### HERIDOS HOSPITALIZADOS

Melilla. — Han ingresado en el hospital heridos los soldados Anselmo Segura, Gonzalo Pardo, Eugenio Otero, Juan Montoya, Severo Ruiz, Juan Feria, José Sala y Francisco Abuera.

### MUERTO POR ENFERMEDAD

Melilla. — A consecuencia de enfermedad común ha fallecido en el hospital el soldado del batallón de Cazadores de África, Vicente Fraga.

### EL GENERAL SANJURJO

Melilla. — Ha marchado a la zona occidental el general Sanjurjo, para conferenciar con el general Primo de Rivera.

## VUELCO DE UN AUTOMOVIL

Melilla. — En la carretera de Zeluan volcó un automóvil particular. Resultaron heridos los siete ocupantes del vehículo.

## EL VIAJE DEL SULTAN

Rabat. — El sultán ha marchado a Mequinez.

En la estación le despidieron el magzhen y las autoridades.

## HACE CALOR

Rabat. — Un espantoso calor reina en todo el frente de combate.

A causa de ello reina la calma más completa, pues lo elevado de la temperatura impide las operaciones activas de las tropas francesas.

En el conjunto del frente hay tranquilidad.

Los rifeños aprovechan este paréntesis de calma para recoger cuanto pueden de las cosechas de cereales.

Para este fin, y en previsión del bloqueo del territorio rebelde, Abdel-Krim ha ordenado a la mitad de su gente que vuelva a sus aduares.

Esta calma se cree que no será de larga duración.

## HAN SALIDO PARA MADRID LOS DELEGADOS FRANCESES

Paris. — El embajador de España, señor Quiñones de León, ha conferenciado con el ministro de Negocios extranjeros.

Hoy emprendieron el viaje a Madrid los delegados franceses que han de tomar parte en la conferencia hispano francesa.

## REGRESO DE PAINLEVE

Paris. — A las siete de la tarde, llegó el jefe del gobierno a Toulouse.

Inmediatamente salió para París, a donde llegó a las 9.45 de la noche.

## COMENTARIOS DE LA PRENSA FRANCESA

Paris. — «Le Journal» de hoy, hablando de la próxima conferencia hispano francesa para tratar de las cuestiones de Marruecos, dice que hace días comenzaron a celebrar los señores Quiñones de León y Briand una serie de conversaciones preparatorias de los trabajos de la conferencia, y que constituyen una verdadera preparación del camino a los delegados que han de intervenir en las deliberaciones. Mientras estas entrevistas se celebraban, el señor Quiñones de León, no dejó de estar en constante comunicación con el Directorio español.

Seguramente que de todas estas conversaciones ha resultado la fijación del plan de la conferencia.

«Le Petit Parisien», hablando de la próxima conferencia que se celebrará en Madrid y del viaje del señor Painlevé al frente francés, dice que a consecuencia de este viaje, es muy posible que se efectúe una completa

reorganización del Alto mando francés en Marruecos.

Continuará como jefe supremo el general Liautey y se incorporará el general Weygand, que tanto se distinguió durante la guerra europea.

## LOS DELEGADOS FRANCESES PASAN LA FRONTERA

San Sebastián. — En el sudexpreso han salido para Madrid los señores que forman la delegación francesa que representará al gobierno de la vecina República en la conferencia de Madrid.

El presidente de la misión, señor Sordier de Pugaodre, tiene categoría de ministro plenipotenciario. Le acompañan el señor Perier y los agregados militar y naval señores Cútar y Saint Maurice.

Fueron recibidos en la frontera por el cónsul de Francia en San Sebastián señor Lesmatres y saludados por numerosos amigos.

## UN CONSEJO DE MINISTROS

Paris. — Bajo la presidencia de Doumergue se celebró consejo de ministros en el Elyseo.

El señor Painlevé dió cuenta de su viaje a Marruecos, así como de las medidas adoptadas para reducir al mínimo la duración y los riesgos de la campaña.

El consejo dió un unánime voto de confianza al jefe del gobierno por sus gestiones.

El ministro de Marina dió cuenta de que el almirante francés Helian, conforme a instrucciones recibidas del gobierno, había conferenciado con el almirante de la escuadra española, y que los buques franceses de guerra están ya en aguas territoriales del Rif.

## EL ALTO MANDO FRANCÉS

Paris. — Se dice que del alto mando francés en Marruecos se encargará el general de primera categoría que tuvo en la guerra europea una intervención principalísima.

De confirmarse estos rumores el mariscal Liautey quedará bajo su mando.

Como se ve estos rumores vienen a alterar la impresión que había sobre el alcance que tendrían las modificaciones en el alto mando.

## EL JEFE DEL TERCIO

Algeciras. — Ha llegado hoy a esta población el jefe del Tercio, coronel Franco, siendo cumplimentado por las autoridades.

# ULTIMA HORA

## Marruecos

### PARTE OFICIAL

Dice el parte de guerra de hoy que en ninguna de las zonas de nuestro protectorado ha ocurrido novedad.

## Las provincias españolas

### EL CADAVER DEL CAPITAN MOLINA

Huelva. — En el tren de Huelva ha llegado a Rociana el cadáver del capitán Molina.

### VUELCO DE UNA MOTO

Granada. — En el paseo del Salón volcó una motocicleta. Resultaron gravemente heridos Antonio Moles Sánchez y Francisco Torre Muñoz.

### UNA SALVAJADA

Mérida. — En Azuaga, el vecino Carlos Hidalgo, después de pasar la noche alegremente, regresó a su casa y su mujer le amonestó.

Inmediatamente marchó Carlos al corral de la casa, se metió un cartucho de dinamita y lo hizo estallar.

El salvaje suicida murió instantáneamente.

## PARA LA EXPOSICION IBERO AMERICANA

Sevilla. — Se ha firmado la escritura de cesión temporal de 159 mil metros cuadrados para la instalación provisional de la Exposición Ibero Americana.

## CATASTROFE DE AUTOMOVIL

Zamora. — Al regresar de una fiesta celebrada en un pueblo vecino, volcó un automóvil. Resultaron muertos Santiago Rodríguez García y el médico del pueblo de Vadillo de Guareña, y heridos graves Antonio Gutiérrez, Raimundo García y el funcionario del catastro Juan Sánchez.

## EL CRIMEN DE UN LOCO

Zamora. — En el pueblo de Famoselle, el vecino Agustín Garrido, en un ataque de locura, arrojó contra el suelo a un niño de 22 meses, matándolo.

Luego golpeó a su esposa con una botella, produciéndole heridas graves.

El criminal fué detenido después de grandes esfuerzos.

## MUERTOS POR EL RAYO

Granada. — A consecuencia de una tormenta que descargó en Formosa, un rayo mató a Antonio Moles e hirió a un niño.

En el cortijo de Evila, una chispa mató a José Román.

En Montecino resultó muerta por una exhalación eléctrica Amalia Caro.

## Extranjero

## COMENTARIOS DE LOS PERIODICOS

Paris. — Según la prensa, con la llegada del señor Painlevé se prevé un caso decisivo en las cuestiones políticas.

Hay actualmente en discusión tres grandes problemas: Marruecos, situación financiera y reforma electoral. Un periódico del bloque de las izquierdas dice que toda Francia republicana está al lado de Painlevé a excepción de algunos intrigantes a los que invitará el jefe del gobierno a demostrar valor y energía en las discusiones que se avencinan.

## EL CONGRESO DE CIENCIAS DE COIMBRA

Coimbra. — En el Congreso de Ciencias dió una conferencia el señor Llanos y Torriglia.

El acto de investir al doctor Torres Quevedo doctor honoris causa de la Universidad de Coimbra fué solemnisimo. El propio presidente del Consejo leyó el decreto concediéndole el título.

Después de este acto se celebró un banquete en honor del sabio ingeniero español.

# NOTICIAS

En el «Boletín Oficial» se anuncia un concurso de la Alcaldía. El término para presentación para proveer el cargo de chófer del caserío es de ocho días y la remuneración de 8,50 pesetas diarias.

Se requiere ser mayor de 25 años y no mayor de 40, aptitud física, saber leer y escribir, y poseer el carnet de conductor.

Se anuncia también otro para contratar la adquisición de tubería de fundición con destino al servicio de aguas de la ciudad.

Los pliegos de condiciones estarán expuestos en la Secretaría municipal durante diez días.

EN EL RESTAURANT «Las Palmeras» disfruta a todas las horas del día, de una agradable temperatura, pero la estancia ideal es durante la noche.

Como el acreditado establecimiento se encuentra abierto hasta las cuatro de la madrugada, dicho se está que son muchísimas las personas que en las primeras horas de la madrugada acuden al encantador Restaurant del Cabezo.

## LOS TEATROS

### CARTELERA

TEATRO CIRCO. — Opereta y zarzuela. A las diez y media de la noche, «El asombro de Damascos» y estreno de «El Montañés».

SALON DORE. — Todos los días grandes sesiones desde las cuatro de la tarde. Escogidos programas.

ENA VICTORIA. — Sesión permanente. Lectas películas.

# Gran Cine ENA VICTORIA

Hoy miércoles estreno del inmenso drama de emocionantes aventuras, titulado

## El Valle del Lobo

Protagonista el célebre artista americano JACK PICKFORD

PROXIMAMENTE: estreno de la primera jornada de la emocionante serie

# El Botín de los Piratas

Serie en SEIS jornadas. Protagonista la célebre estrella americana, PERLA BLANCA

### Exposiciones escolares

#### EN EL BARRIO DE SANTA ISABEL

A las nueve y media de la mañana esperaban los niños y niñas del barrio en la puerta de sus escuelas la llegada de los autos con la comisión oficial.

No esperan ahora los niños con aquellas caritas pálidas de temor como en los antiguos exámenes; la nerviosidad se ha tocado en confianza, satisfacción y hasta noble orgullo infantil, porque van a ser muchos los que contemplen y admiren los trabajos realizados durante el curso.

Este año tienen un mayor aliciente. Ahí es nada ver publicado su retrato en los periódicos y con tanto gusto como lo hace este fotógrafo de LA VOZ DE ARAGON.

Enhorabuena, amigo De la Barrera, los chicos están muy satisfechos de usted.

En la escuela de niñas, dirigida por doña Pilar Lacalle, vimos preciosas labores; entre otras, estores, toallas en bordado nruogo con ricos encajes, hechos por la niña Pilar Garza; gran cubierta de cama, por Esperanza Pomar, juegos de cama, por Gloria Mené, Carmen Yebra, Luisa Oliveros, Pilar Garza y Josefina Sarroca; tapetes para mesa de comedor, por Pilar Argueta, Julianna Hernández, María Lahuerta y Natividad Cortés; muñeca vestida de maja, por María Beltrán, y otras variadas y preciosas labores.

En la escuela de niños, los alumnos del señor Argueta, entre otros José Serrano, Javier Mené, Luis Buil, José Roigo, Luis Ribola, Epifanio Garza, Emilio Zibola y Santiago Izquierdo, han presentado bonitos dibujos y trabajos gráficos de todas las asignaturas del programa escolar.

#### EN VILLAMAYOR

Unos de los peores locales escolares que hemos visto son los de este barrio.

Afortunadamente, la Junta local ha tomado el acuerdo de graduar estas escuelas, cuya matrícula excede de 150 aludinos de cada sexo, y proponer al Ayuntamiento el arreglo de locales en condiciones en el edificio que posee junto al santuario.

Tendría así Villamayor unas escuelas ideales.

En los locales actuales no solo es imposible trabajar; lo maravilloso es que maestros y

niños puedan permanecer en ellos las horas de clase sin enfermarse.

He aquí, a pesar de todo, los nombres de algunos de estos héroes y heroínas del trabajo infantil.

José Ferrando, Lorenzo Binués, Jesús Gascón, Carmelo Sevil, Manuel Frontián, Fermín Alba, Miguel Bueno, Mariano Esteban, Pilar Blasco, Pura Bueno, Pilar Catalán, Paça Martínez, Elisa Bello, Agueda Aliana, María Sacacia, Victoria Mayoral, Luisa Díez, Teresa Gil, Marcelona Lostao y Francisca Gracia.

Los maestros don Pedro Ríos, doña Felicia Pérez y auxiliar doña Resurrección Bretos, nos ruegan que intersemos al Ayuntamiento, desde las columnas de nuestro periódico, para que, por humanidad, no consienta que empiece el nuevo curso en las escuelas actuales.

Los maestros tienen razón; esos locales son un atentado contra la salud de los niños y el Ayuntamiento no debe consentir que continúe ese vergonzoso estado de cosas.

## SUCESOS

#### HALLAZGO DE UN CADAVER

En Fuentes de Ebro, al observar la joven María Aliacar León, que su abuela materna Concepción Arizmendi Calvo, de 70 años, no respondía a sus llamadas cuando trató de penetrar en su casa, avisó a las vecinas y recorrieron la casa, hallando a dicha anciana en la cuadra, ya cadáver. Al parecer se suicidó ahorcándose con una cadena.

El juzgado instruye las oportunas diligencias en averiguación de las causas que pudieran determinar tan fatal resolución, atribuida por algunos vecinos a pdecer una enfermedad crónica.

#### DETENCIONES

Por amenazar de muerte a don Ponciano Aguirán, la Guardia civil de El Burgo de Ebro detuvo a Rafael Vallespin, vecino de Fuentes de Ebro.

—La benemérita de Fuentetodos, por idéntico motivo, detuvo al vecino de Aguilón José Teresa, que amenazó al guarda Luciano Hernández.

—Por causar daños en la Hamada «Oriella del Segre», de Mequinénza, fueron detenidos Raimundo Rudes, José Catalán y Manuel Caso.

#### DENUNCIAS

Han sido denunciados por la Guardia civil, por faltar al reglamento de Carreteras, en Ejea, Angel Miana y Vicente López; en Sádaba, por escandalizar, los vecinos José Cortés y Francisco Angulo.

—Denunció la guardia municipal, por promover escándalos, a Emilia Betes y Cándida Coll, en la calle Democracia; y a Julianna Gracia, en la calle Cinco de Marzo.

#### Co r. No las

### Discuten dos vecinos y uno de ellos desafía a los mozos del pueblo

En la principal calle de Novallas discutieron acaloradamente el maestro de dicha localidad, don Lorenzo Calavia Santos y Andrés Royo Orta, jornalero; en torno de ellos se agruparon unos cien convecinos, quienes molestos por algunas palabras del señor Calavia, le replicaron, siendo entonces desafiados por el primero desde la puerta de su casa, acompañado por sus hijos Pedro y Miguel.

La pronta intervención del alcalde, logró apaciguar los excitados ánimos, auxiliándole en esta tarea el somatenista José Martínez. Avisada la benemérita, no llegó a intervenir por haber hallado al vecindario ya completamente tranquilizado.

### Notas demográficas

**NACIMIENTOS.** — Angel Sopesén Jiménez, Eduardo Antoñanzas Vicente, Carmen Garrigos Ruiz, Mercedes Gracia Gómez, Ismael Gracia Sebastián, Fermín Blánquez Fuertes y Eusebio Hernández Egea.

**DEFUNCIONES.** — Leoncio Pádules, 83 años, Manifestación, 40; Petra Aguarón, 2 años, Casasas; Clementa Chueca, 42 años, Camino de

San José, 109; Angeles Pérez, 17 meses, Hospital civil; Hipólita Aluerta, 48 años, ídem; Carmen Anchelergues, 13 años, Depósito de cadáveres.

## Cotizaciones de Bolsa

(SERVICIO DEL BANCO ZARAGOZANO)

DIA 16 DE JUNIO DE 1925

VALORES	Cambios
Interior 4 por 100 . . . . .	70'40
Amortizable 4 por 100 . . . . .	90'00
» 5 por 100 E. 1920 . . . . .	94'50
» 5 por 100 E. 1917 . . . . .	94'15
Exterior 4 por 100 (Estampillado) . . . . .	83'65
Obligaciones Tesoro . . . . .	
Emisión 1 enero 1924 a 4 años . . . . .	102'75
» 4 febrero 1925 a 3 años . . . . .	102'25
» 15 abril 1924 a 4 años . . . . .	102'10
» 4 novbre. 1924 a 4 años . . . . .	102'00
» 5 junio 1925 a 5 años . . . . .	1'00
Banco de España . . . . .	5'00
Soc. Gral. Azucarera (Preferentes) . . . . .	101'00
» » » (Ordinarias) . . . . .	
Ferrocarriles Norte de España . . . . .	349'00
» » » M. Z. A. . . . .	342'00
» » » Andaluces . . . . .	61'00
Cédulas Hipotecarias 4 por 100 . . . . .	92'25
» » 5 por 100 . . . . .	98'75
» » 6 por 100 . . . . .	108'90
Soc. Gral. Azucareras (Oblig. estampilladas) . . . . .	73'00
» » » sin . . . . .	77'25
<b>MONEDA EXTRANJERA</b>	
Cheque sobre París . . . . .	32'70
» » Londres . . . . .	33'33
» » Berlín . . . . .	1'63
» » New-York . . . . .	6'83
» » Roma . . . . .	26'50
» » Suiza . . . . .	133'30
» » Lisboa . . . . .	0'32
» » Bélgica . . . . .	32'50

#### EN LA R. S. A. S.

### El campeonato de tennis

Ayer por la tarde, en la pista del Stadium, se celebraron tres partidos. Escudero venció a Adrados, Coderque a Gavín y Marina Bescoés a Carmen Ansuátegui.

# ¿Por qué el Gray cuesta más que antes?

Porque **ha aumentado de categoría**, poniéndose a la altura de los mejores coches de cuatro cilindros.

Sus ejes, cojinetes y muelles son **Tinken**.

Lleva **magneto** y equipo completo **Bosch**.

Su **carrocería** es **esbelta** y su **radiador** de doble curva es más capaz y elegante.

Las **ruedas de disco** y neumáticos balón le dan más solidez y sujeción a velocidad.

La capota de lona es más resistente.

**Los coches que antes estaban a su altura han quedado muy atrás** con las modificaciones actuales.

**La fábrica ha intensificado su producción** y esto permite venderlo todavía a precio casi igual que los de bastante menos valor intrínseco.

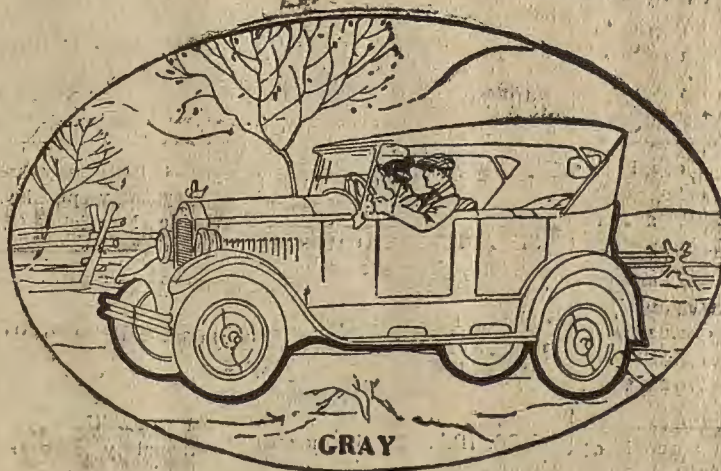
**Compárense**, no obstante, los precios en fábrica de las varias marcas que antes competían con el **Gray**

**Chevrolet, 525 dolares.**

**Overland, 495 dolares**

**Gray 330 "**

**Bugby (Star), 540 "**



El aristócrata de los automóviles pequeños

**Raimundo Balet**

**Hospitalito, 6 y 18**

# DE SOCIEDAD

## VIAJES

Ha llegado de Bilbao don Alfredo Beisti.  
De Barcelona han llegado doña Leocadia Soria, viuda de Buefe, con su hija Gloria.  
Ha marchado a Madrid don Fermín Llanza con su esposa Pilar Albor.  
Ha llegado de San Sebastián el conde de Isla.  
Marchó a Barcelona don Julié Hernández.  
Llegó de Madrid don Máximo Pascual de Quinto.  
Ha llegado de Barcelona don Francisco Jordán y Ferrer.  
Regresaron de Alagón las señoritas María y Alejandra Vera y Trinidad Martínez y Castillo.  
Ha marchado a Madrid don Juan Borrué y Pacheco.  
Han salido para Madrid las señoritas Marina y Luz García y Jiménez.  
Hemos tenido el gusto de saludar a don Avelino Casalé, corresponsal de La Voz de Aragón en Villanueva de Gállego.  
Ha regresado de Ateca, con su esposa don Ramón Feced, Registrador de la Propiedad.  
Se encuentra en Zaragoza el redactor del «Heraldo de la Rioja» don Cecilio E. Ruiz de la Cuesta.

## BODAS

El día trece del actual, y en la iglesia parroquial de Santiago, contrajeron matrimonial enlace la señorita Pilar Fuentes y Giménez, hija del doctor Fuentes (don Luis), con el joven don Santiago Berna y Gómez.  
Apadrinaron a los contrayentes doña María Gómez (viuda de Berna) madre del novio y el padre de la novia.  
Ostentó la representación judicial el joven abogado aspirante a la Judicatura y hermano de la novia don Luis Fuentes y Giménez.  
Firmaron el acta como testigos el exalcalde don Pablo Calvo, don José Giménez Gil, don Fernando Yanguas y don José María Oláiz.

Asistieron a la ceremonia las señoras doña Petra Gil (abuela de la novia), doña Ramona Berna de Fuentes, doña María de los Angeles Moreno de Giménez, doña Patrocinio Ojuel de Fatás, doña Pilar Ojuel de Abad, doña Encarnación Ojuel, doña Carmen Fuentes de Vinuesa, doña Trinidad Fuentes, doña Magdalena Fuentes de Burillo, doña Melchora Berna de Oláiz, doña Josefa García de Calvo y doña María Villoro de Rotellar; señoritas Paula y Sofía Fuentes (hermanas de la novia), Julia, Presentación y María Berna (hermanas del novio), Juana y Asunción Fuentes, Dolores Giménez, María y Pilar Fatás, Vicenta Abad, Rosa Vinuesa, Serafina Corellano, Natividad y Angeles Val, Pilar y María Monreal y los niños Angelita Giménez, José Fatás y Pedro Burillo.  
Entre los caballeros recordamos además de los ya nombrados, a don Antonio, don Félix don José y don Manuel Fuentes, don Manuel Giménez, don Adolfo Burillo, don Antonio Abad y don Eloy Yanguas.  
Después de la boda fueron obsequiados los invitados con un espléndido banquete en el comedor del Casino Mercantil.  
El nuevo matrimonio salió para Pamplona, Logroño, San Sebastián y otras poblaciones del Norte, deteniéndose en Palencia, donde fija su domicilio.  
En San Sebastián se ha efectuado el matrimonio de la señorita Carmen Marichalar, de familia navarra, con el joven donostiarra don Rafael Montemayor y Gaitan de Ayala.

**NATALICIOS**  
Ha dado a luz un niño la esposa de nuestro compañero en la prensa don Fernando Castán Palomar.  
La esposa de don Anselmo Rivella ha dado a luz una niña.

## CINEMATOGRAFIA

### Una película aragonesa

Una empresa editora de películas, «La Nacional», dirigida por el señor Vilá, ha iniciado la labor de filmar una película de ambiente netamente aragonés, que promete ser un gran éxito.  
Se titulará «Nobleza baturra», será de largo metraje y sus escenas serán impresionadas en el Monasterio de Piedra, el Pirineo Hecho y Ansó-Borja y otros lugares de los más típicos y pintorescos de nuestra región.  
Nuestra ciudad aparecerá repetidas veces en la cinta y para impresionarla se encuen-

tran ya entre nosotros todos los elementos que forman la compañía, entre los que forman varias primeras figuras del «arte del silencio».  
El autor de la obra es un notable escritor.

## Más noticias regionales

### De Torralba de Ribota

**TORRENTAS**  
Después de las lluvias de los días 18 y 19 de mayo, en el actual mes han caído unos chubascos, producidos por tormentas, que favorecieron a los sembrados y principalmente a las viñas. En la primera tormenta señalóse algo de granizo que perjudicó a las hortalizas, habiendo sido preciso resembrarlas.  
**EL CORPUS**  
La festividad del Corpus se celebró con la solemnidad de años anteriores y con día caluroso.

**DE VIAJE**  
Llegó de Zaragoza, en cuya Escuela Normal cursa sus estudios, la señorita Carmen Noarbe, hija del médico de esta localidad.

**BODA**  
Uno de estos días contraerán matrimonio el joven Nicolás Barranco y la señorita Asunción.

Ibáñez, ambos de familias muy apreciadas en esta localidad.

### De Fraga

**MUERTO POR UN CARRO**  
A seis kilómetros de Fraga, en el sitio denominado Fondo Litera, ha ocurrido un sensible accidente que ha producido consternación en la comarca.  
El joven de catorce años Ramón Borrell Lacasa, natural de Ontiñena, iba en un carro en compañía de su padre, ordinario de aquel pueblo a Lérida, tuvo la desgracia de caer entre la caballería y el carro y éste le pasó por encima. El muchacho murió pocos minutos después.  
El padre, que al ocurrir la desgracia llevaba el freno, a consecuencia de la impresión se halla abatidísimo.

**LA SEQUIA**  
Continúa la sequía perfitaz y el calor aprieta. Las higueras y las hortalizas se hallan cubiertas de polvo.—C.

### De Sestrica

**PRIMERA MISA**  
Celebró su primera misa el hijo de esta localidad don Jaime Miñana Gómez, siendo apadrinado por los párrocos de Sestrica y de Chodes y por los tíos del celebrante don Matías Gómez Perales y señora.  
El sermón estuvo a cargo de don Manuel Lázaro, párroco de Embid de la Ribera. Don Teófilo Ruiz Laguna y don Jesús Heredero Mar-

tínez oficiaron de diácono y subdiácono, respectivamente.

Acudió a la iglesia el pueblo en masa.  
Terminada la ceremonia religiosa, los padres del misacantano, don Eusebio Miñana Gaspar y doña Quiteria Gómez Perales obsequiaron a los invitados con espléndido lunch.  
Más tarde, la familia y los amigos se congregaron en un banquete, en el que mandecharon los brindis afectuosos.  
El misacantano y su familia recibieron muchos parabienes.

### De Chiprana

**NOTAS AGRICOLAS**  
Este año la cosecha de cereales en el monte ha sido nula y en la huerta, a causa de no tener mas que riego eventual hasta que no esté terminado el Pantano de Santolea, también deja bastante que desear. No así los olivos, principal riqueza de este pueblo, que, ahora, aunque algo tardíos, se presentan en inmejorables condiciones.  
**MEJORAS LOCALES**  
El día once del corriente, festividad del Corpus, fué abierto al público un nuevo café, que tanto por la suntuosidad del edificio como por el confort y el estar situado en lo más céntrico de esta villa, así como por tener un amplio salón de baile, congrega diariamente lo más selecto de la sociedad de Chiprana.—C.

### Lobera de Onsella

**PRIMERA COMUNION**  
Convenientemente preparados por el cura párroco y la profesora doña Josefa Mateo, tomaron por primera vez el Pan de los Angeles treinta y cuatro niños y niñas de esta localidad.  
Al acto fueron invitados las autoridades y el Somatén; una sección de este día escolta al Altísimo, contribuyendo a dar realce al acto.  
Terminada la función religiosa, los comulgantes fueron espléndidamente obsequiados por don Jorge López.  
**COSECHAS**  
Este año la cosecha se presenta en muy buenas condiciones. De no estropearla alguna mala nube el resultado será excelente. Sin embargo, el régimen lluvioso de estos días empieza a preocupar a los labradores, pues los trigos se aplastan y la granazón no sería completa, en cuyo caso quedarían defraudadas en ese señor anónimo de «La Vanguardia», que posee parte tan buenísimas esperanzas.  
En nombre de estos montañeses ruego al medio de hacer llover cuándo y como le plazca, Kirita sus mangas hacia Monégros, pues aquí las lluvias, si persisten, causarán muchos perjuicios.—C.

## Sección de anuncios telegráficos

Los anuncios que se inserten en esta sección, abonarán 1'50 pesetas por cada tres días, hasta VEINTE palabras. Por cada palabra más que tenga el anuncio, se abonarán DIEZ céntimos.  
Cada anuncio abonará, además, diez céntimos por impuesto de timbre

**Ventas**  
SE VENDE un gabinete semi-nuevo. Mártires, 2, 4.  
SE VENDE armario de comedor y una mecedora de ocasión. Armas, 100, 3.ª izqda.  
DESEO comprar luna de ocasión, para escaparate, de 183 por 134 y otra luna espejo, también de ocasión. Gómez, Cerdán, 16, pincipal.  
COMPRARIA casa en el barrio de Santa Isabel, con locales en la planta baja. Escribir A. M., San Jorge, núm. 20.  
SE VENDEN dos buyes de labor, juntos o separadamente. Razón, Plaza de San Miguel, 14, duplicado, principal.  
BARRIO VENECIA. Se vende casita planta baja con terraza construida por Minguell, obral y terreno para jardín. Calle Checa, núm. 30. En la misma la enseñan.  
SE VENDE estantería, escaparate, vitrinas, portada, tostador de café, cocina de gas y herramienta de obrador. Coso, 118, confitería.  
VENDO sillera moderna mitad de su precio, armario comedor, seis sillas, mecedora, bonitos lavabos con espejo grande, camas hierro pequeñas, espejo grande. Boggiero, 99.

**Sirvientes**  
CHOFER mecánico, con informes, se ofrece para la capital o fuera de ella. Dirigirse a Jesús Elvira, Págena, 16.  
JOVEN campido servicio militar ofrece dependiente ultramarinos, auxiliar oficina, cobrador o cosa análoga. Módicas pretensiones. Costa Alvarez, 71, tercero, izquierda.  
HACE FALTA un aprendiz en San Braulio, 9, principal. Fabril Manufactura del Vestido.  
JOVEN de 18 años se ofrece para contable. Dirigirse por escrito a Pignatelli, 33, tercero, derecha.  
EBANISTAS. Se necesita un buen oficial. Bayeu, núm. 7, informarán.

**SE NECESITA** un maquinista que sepa bien su obligación y una aprendiz en la fábrica de calzado de don José Roger, Cammino de los Cubos, 264, dup.

**SE DESEA** ama seca o niña, con informes, para marchar fuera de Zaragoza una temporada. Manifestación, 40, principal, izquierda.

**ARRIENDOS**  
ARRIENDO un mojino harinero con buenas dependencias, huerto y tierra para cultivar. Razón, calle del Pilar, 10, Zaragoza.

**ESPACIOSA** habitación en casa de moderna construcción e instalación eléctrica. Verla y tratar, Boggiero, 68, vinos.

**SE ALQUILA** gabinete independiente para uno o dos amigos. Razón, kiosco de periódicos junto a San Gil.

**SE ARRIENDA** una buena habitación en Miguel Servet, 49.

**SE ARRIENDA** local para garage, próximo Paseo Sagasta. Cervantes, 4, portería.

**PARA** gran despacho o grande oficina, se arrienda el principal de la casa Comercial Luz, como en la calle Conde Aranda, 1, y Azoque, 8.

**SE SUBARRIENDA** sala con alcoba, con derecho a cocina. Punto céntrico. Precio módico. Informarán, calle Rufas, (carbonería).

**SE ARRIENDA** un buen piso principal, de moderna construcción, cuarto de baño, lavadero, terraza. Miguel Servet, 21, esquina a Intendencia.

**Pérdidas**  
**PERDIDA.** En la noche del viernes, pulsara nãa con monede oro por Paseo Independencia, Coso hasta calle de Alfonso, Salón Doré y Marillo. Se suplica al que la hubiese encontrado la devuelva a San Diego, 5, tercero, donde se darán más señas y se gratificará por ser recuerdo de familia.

**Huéspedes**  
**CASA** de confianza desea huéspedes desde 3 a 3,50 pesetas. Castillo, 3, 2.ª izqda.

**MATRIMONIO:** desea huéspedes casa nueva construcción, moderna, mobiliario nuevo; alquila gabinetes para dormir, con balcones calle, precios económicos. Mayor, 45, principal, izqda.

**Varios**  
**GRABADO** en toda clase de alhajas. Marcas comerciales en bronce, acero, caucho, etc. Dibujos artísticos y corrientes. Muñoz Estébanes, 16.

**BORDADORA** a mano blanco y color, especialidad en ropa de cama, mesa y colgadas. Espoz y Mina, 23, principal.

**MONTADORES** que sepan bien su obligación para obra de primera de señora, se necesitan José Roger, Cammino de los Cubos, 264, duplicado.  
importante y marcha próspera.

**CAPITALISTAS:** Industria establecida y conocida en Zaragoza, tomaría a interés de ocho por 100 hasta cien mil setas para ampliación de negocio. Hay garantías. Asunto serio. Escribir ofertas Agencia de anuncios Faro.

**DINERO** se ofrece en buenas condiciones a propietarios de fincas rústicas y urbanas en Zaragoza y pueblos. Detalles, Felipe Mendieta, Caballo, 14, 1.º.

**ALMONEDA.** Gramófono seminuevo «La voz de su amo», espejo dorado, trinchante, lavabos, mesillas, camas y otros. Mayor, 84, 2.º, derecha.

**CULTURA** y Educación patronal y obrera, por J. Colonna. «La escalera industrial y agrícola» Precio, 1,50 pesetas en las librerías. Zaragoza.  
**ENSEÑANZA.** El inglés, enseñado por un profesor inglés, en casa o a domicilio. Traducción de cartus. Razón de las ocho a las doce de la mañana. Pignatelli, 20, segundo.

Por el industrial y propietario don Manuel Artigas y para su hijo don Javier, ha sido pedida la mano de la señorita Jovita Artigas, hija del propietario de esta localidad don Leoncio Artigas. La boda se celebrará en breve.

**SITUACION AGRICOLA**

Se ha perdido la cosecha de cereales en el monte, pues las lluvias de mayo llegaron tan tarde que no han podido salvarse los sembrados y, por tanto, la mayoría de ellos no podrá recolectarse y tendrán que darse a pacer a los ganados. En general no se cosechará la simiente. El viñedo, que se resentía por falta de humedad se ha salvado y hoy presenta un aspecto magnífico. Aunque algo tarde, ha brotado con pujanza y lozanía y promete en la actualidad una excelente cosecha.  
En la huerta han sufrido también pérdidas considerables estos sufridos labradores, pues la pulguilla atacó al nacer a la remolacha y ahora se han notado importantes focos de pulgón en las remolachas sembradas a gran. Las atacadas se aniquilan en términos alarmantes y sería conveniente destruir este insecto para salvar los intereses del labrador. ¿Cómo? Seguramente no faltarán técnicos que con sus instrucciones puedan aconsejar a los labradores las medidas más eficaces para destruir esta plaga.  
Los demás cultivos presentan una halagüeña perspectiva en esta feracísima ribera del Gállego.—B. VILLANUEVA.

**SOMBREROS DE PAJA**  
preciosos modelos desde 3 pesetas  
**JENARO PEÑA**  
Plaza San Lorenzo, 1  
**ZARAGOZA**

# LOS MERCADOS

## Información de transacciones y cotizaciones

Respecto a la situación agrícola, nada hay que añadir a lo expuesto en las anteriores revistas.

### TRIGOS

El retraimiento de que da muestras este mercado, es ciertamente justificado a raíz de las importaciones de trigos extranjeros que mantuvieron alejada la atención compradora de las ofertas de trigos nacionales y restringió considerablemente el volumen de contratación, favorecido este retraimiento en razón a que hasta la fecha se han descargado ya por estos muelles con destino a esta provincia, 17.000 toneladas de trigo de Australia, en la molturación de las cuales trabajan actualmente todas las fábricas harineras, y si bien en la disposición de Abastos que informé íntegramente en mi revista anterior, se obliga a los panaderos a emplear dos sacos de harina resultante del trigo de Australia, por uno de la fabricada con trigo nacional, ello no constituye ningún acicate por ahora, para intensificar la producción de estas últimas, pues que la generalidad de fabricantes contaban con cuantiosísimos stocks de harinas fabricadas con trigos nacionales adquiridos a precios caros, y por tanto la importación de trigos extranjeros y las últimas disposiciones de Abastos no han tenido otra virtud, por de momento, que evitar el aumento en el precio del pan y favorecer algo la salida de las muchas existencias de harinas que existían almacenadas en estas fábricas.

Se calcula, aproximadamente, que el trigo extranjero importado cubrirá las necesidades de esta fabricación por espacio de un mes y medio o dos meses, durante cuyo período es de presumir que seguirá siendo reducido el negocio con trigos nacionales, y este cálculo hace presentir que pudiera tener repercusión sensible en la próxima época de concurrencia de ofertas de trigos nacionales de la próxima recolección, la cual, a la sazón, se presenta bajo los mejores augurios. De ahí que el mercado refleje, sobre la pesadez actual que se deriva de tales importaciones, una expectación extraordinaria respecto de cuál será la tendencia que adopten los precios, a medida que vayan afluyendo ofertas de trigos nuevos que no pueden tardar en ofrecerse.

Frente a tales horizontes todos los compradores adoptan la acomodaticia postura de extremar su cautela, aguardando que el tiempo y los acontecimientos definan la técnica de precios y la orientación del mercado, y en el ínterin fueron de muy escaso volumen las operaciones registradas en el transcurso de esta septena.

### HARINAS

La demanda es buena y se opera bastante, pero en general a precios sin variación, porque los compradores adquieren a condición que los compradores adquieren a condición de que no se les hable de mejoras de las cotizaciones.

Las de Valladolid con las de la región no acusan variación.

En Burgos se ofrece la harina de primera a 60 pesetas los 100 kilos.

### SALVADOS

Continúan escaseando y las existencias disponibles se venden a buenos precios, si bien es prudente ya aligerar existencias.

### CEBADAS

Continúan ofreciendo del litoral y Andalucía a 45 y 46 pesetas con saco sobre vagón, aquellas estaciones, no operándose a estos precios por considerarlos excesivos y además por no haber demanda de este artículo.

### MAICES

Los precios en Barcelona son, por 100 kilos: Plata disponible a pesetas 43,50, embarque junio 31 pesetas; julio y agosto 30 pesetas; estos precios se entienden Caf.

### HABAS

Se ofrecen de la clase ancha a pesetas 53 los 100 kilos y chicas o cochineras nuevas a 43 pesetas y mazaganas moradas a 44 y las italianas a 52 muelle puerto.

## VIDA OBRERA

### IMPORTANTE REUNION DE LAS DIRECTIVAS OBRERAS EN EL CENTRO FERROVIARIO

Bajo la presidencia de Luis Biescas, se reunió el pleno de las directivas en el Centro Ferroviario de la calle Estebanes, tratando asuntos de sumo interés para la clase obrera. Sobre aquellos recayeron los siguientes acuerdos: Acerca de la elección de jurados obreros para el Tribunal industrial, la que se celebrará el próximo 5 de julio, se acordó nombrar una comisión de propaganda para facilitar la elección de dichos jurados, integrada por Francisco Abadía, Marcelino Lacave, José Niño, José María Rodrigo, Adolfo Navarro, Antonio Rasal, Salvador Gracia, Ernesto Marcón, Angel Alfranca, Domingo Pérez, Isidoro Achón y Pablo Cebollada.

Respecto a la ejecución de obras locales para remediar la crisis del trabajo, se tomó el acuerdo de secundar las gestiones en favor de la prosecución o comienzo de las siguientes: Grupo escolar Costa, ensanche de la capital, cubrición del Huerva y pavimentación de las rondas.

Acordaron también que Isidoro Achón, en representación de la clase obrera zaragozana, forme parte de la comisión que irá a Madrid, integrada por el alcalde, presidentes de la Diputación y Patronal, e ingeniero señor Mantecón, para recabar un eficaz apoyo del Gobierno, procurando la solución de la crisis obrera.

### LA ENSEÑANZA PROFESIONAL

Continuando nuestra información sobre tan importante tema y refiriéndonos a la educación profesional de los aprendices en la compañía ferroviaria de París-Orleáns, consignaremos los datos siguientes:

Al comienzo de octubre tiene lugar la admisión de los aprendices, que previamente han sufrido un examen. Los solicitantes deben



Paulino Asensio  
Don Jaime, 13, Zaragoza

Taller de reparación y venta de agujas y accesorios para todos los sistemas de máquinas

## MAQUINAS PARA COSER Y BORDAR

Las de mejor resultado y las más elegantes

MÁQUINAS ESPECIALES de todas clases para confección de ropa blanca y de color, sastrería, corsés, etc., y para fabricación de medias y calcetines y géneros de punto

Pídanse catálogos ilustrados que se enviarán gratis

Ventas al contado y a plazos, en Zaragoza

# Paulino Asensio

Calle DON JAIME I, 13

## NITRATO DE SOSA de Chile

(Importación directa)

Precios sin competencia en sacos precintados de origen

## La Industrial Química de Zaragoza

Fábricas de Superfosfato y Almacenes:

Alcarras de la Puerta de Sancho.

OFICINAS: Coso, núm. 54.

ser franceses y su edad, al ingresar, ha de fluctuar entre los 14 y 17 años. Las peticiones de admisión deben presentarse firmadas por los aspirantes y autorizadas con su firma por los padres o tutores respectivos; deben también presentar sus certificados de haber cursado la primera enseñanza.

Cierta preferencia en el ingreso es concedida a los hijos o parientes de los ferroviarios, a los hijos de familias numerosas y a los huérfanos de la guerra.

Los jóvenes admitidos contraen un compromiso mediante un contrato de aprendizaje que firman representantes de la compañía y de los nuevos aprendices. Estos son colocados en diferentes establecimientos de la red, donde reciben su enseñanza, y son en número de treinta, a saber: dos talleres centrales, donde pueden cursar las enseñanzas relativas a ajustadores, montadores, caldereros, forjadores, torneros, modeladores y electricistas; 18 depósitos, en donde solamente aprenden para mecánicos, conductores y maquinistas, y 10 almacenes o depósitos de reserva y reparaciones, cuyas enseñanzas son: carpinteros, silleros, pintores, etc.

La instrucción técnica comprende explica-

ciones durante seis horas por semana, sobre idioma francés, cálculo, geometría, física, mecánica, dibujo y tecnología; además hay cursos complementarios sobre higiene, instrucción cívica, cultura general dos o tres veces por semana. Los aprendices practican en los talleres por grupos de diez o doce a las órdenes de un instructor. Son remunerados por sus trabajos en la forma siguiente: su salario cobrado al fin de cada quincena cuyo importe está en relación con su antigüedad como aprendiz, con su edad y con los resultados obtenidos; además cobran una gratificación al fin de cada semestre a consecuencia del examen sufrido, teniendo en cuenta su trabajo y conducta, pero estas gratificaciones no las cobran inmediatamente, sino que se abren a su favor una cuenta con el interés del 5 por 100 y como capital la gratificación concedida, cobrando todo al partir para el servicio militar o alcanzar la mayoría de edad.

Se puede calcular el salario mensual de un aprendiz de 15 años, con la gratificación mensual y la indemnización de residencia, en 100 francos el primer año de enseñanza, 250 el segundo y 380 el tercero. Además, por carestía de la vida, cobran 60 francos mensuales.

Después de sufrir los exámenes semestrales, y a consecuencia de los mismos, se procede al clasificamiento de los aprendices.

Además, al fin del primer año, hay un concurso general entre los mejores de los diversos establecimientos, reunidos en uno de los grandes talleres. Una distribución golembe de premios se celebra anualmente para emulación de alumnos e instructores; el jurado de examen lo forman un inspector, el jefe del establecimiento y un obrero del mismo.

Las enseñanzas duran tres años, al cabo de los cuales y en virtud de los exámenes sucesivos pasan los aprendices a la categoría de obreros o quedan como ayudantes-obreros o son despedidos.

La compañía también atiende solícita a formación de buenos instructores.

Existen ya organizaciones que tienden a estrechar los lazos de compañerismo entre los que se pasaron juntos los años de aprendizaje.

Podemos citar la Asociación amistosa de antiguos aprendices París-Orleáns, sociedades de obreros, alurales, etc.; tienen bibliotecas en las principales poblaciones de la red y se publica una revista titulada «El Aprendiz de O. N. (Orléans)», que sirve de lazo de unión a todos los antiguos aprendices.

He aquí expuesta a grandes rasgos la formación profesional de los aprendices en la importante compañía ferroviaria francesa.



Niñas y niños de la escuela de Villamayor, fotografiados con motivo de la visita a la exposición escolar.

(Foto de la Barrera)

(Fotografiado por Voz de Aragón)

En defensa de la mujer

## EL ÚLTIMO BALUARTE

Decía doña Concepción Arenal, y ya han pasado unos años desde que lo dijo, que la mujer en España solo podía ser reina, maestra, telegrafista y estancquera. ¿Se han fijado ustedes bien? Reina, maestra, telegrafista y estancquera. Y vaya con mayúscula esa A final para que se den cuenta, sin duda alguna, de que la terminación de la palabra es femenina.

Han pasado los años. La mujer sin abandonar nunca su «odor di femina» ni sus obligaciones de madre—el poeta lo ha dicho: «Es que toda mujer—porque Dios lo ha querido—dentro del corazón—lleva un niño dormido»—ha pretendido tener, y al pretenderlo lo ha conseguido, otras muchas ocupaciones al margen de bordar un cubrefrutos o aporrear en el piano un «fox-trot».

Sin embargo... los seducidos varones, egoístas a machamartillo, defensores de la peregrina teoría de que ciertos lugares solo debe ocuparlos el hombre, no ven con agrado la intromisión de la mujer en ciertas profesiones, y entretienen su tiempo en divertimientos filológicos sobre cómo se ha de llamar el nuevo título que ostente esa mujer. Los pobres de espíritu se han refugiado en la Gramática como en último baluarte. ¡Vaya por Dios y por los puristas del idioma!

Una mujer estudia íntegramente la carrera de leyes. Seguramente, con mayor aprovechamiento que muchos «seducidos homes» que han pasado los cursos organizando becerradas o pintando sobre los pupitres. Esa mujer, en alguna ocasión, no solo ha estudiado por mero pasatiempo, sino que ha llegado hasta el foro y ha subido a estrados vistiendo la toga. Al día siguiente, las columnas de la prensa acogen en una sección el título siguiente: «Una mujer abogado».

¿Abogado? ¿Y por qué? ¿Qué razón tan poderosa hay para que no se diga que esa mujer es abogada? ¿No hay en el cielo abogadas de muchas cosas, por qué no ha de haberlas también en la tierra?

Hemos admitido que las mujeres fuesen reinas, telegrafistas, estancqueras y maestras, mientras no hubo otra cosa. ¿A qué salir ahora con la ridiculez de decir que no se puede llamar médicas, y abogadas, peritas mercantiles, que ya las hay, o ingenieras y arquitectas, cuando las haya, sólo porque el diccionario de la Real

Academia no recoge esas terminaciones femeninas? ¿La reina que los señores del «impia y fija» se hubieran adelantado a los acontecimientos y hubieran dado nombre a lo que no existía!

¿Que la mujer triunfa? ¿La mujer quiere colocarse al mismo nivel intelectual que el hombre? Pues no le amarguemos su esfuerzo y su triunfo, distinguiéndola con un nombre semi-masculino, que viene a ser cosa parecida a aquella *falda-pantalón*, en buena hora fracasada.

La mujer que estudia, la mujer que progresa, la mujer que triunfa, ha de pretender que su triunfo sea íntegro, hasta en este que parece detalle nimio de su nombre.

No contentarse, como a última hora la condesa de Pardo Bazán, que, tras laborar toda su vida por el triunfo del feminismo, ponía bajo su firma, en los últimos años, un vergonzante «catedrático».

Ramón LACADENA

## Real Academia de Bellas Artes

Celebró el día 14 próximo pasado su última sesión del presente curso esta Academia bajo la presidencia de don Mariano de Pano y con asistencia de los señores Bardaviu, Jimeno, Gracia, Sancho, Albareda y Azara. Excusó su asistencia el señor Allué por ocupaciones perentorias y oficio de secretario interino don Hilarión Jimeno.

El señor Pano dió cuenta de haber asistido, representando a la Academia, al homenaje tributado en honor de los señores Castiviola (don Pedro y don Eduardo) por elementos comerciales de la región y del acuerdo allí tomado de cooperar en todo lo posible a la instalación del Museo Etnográfico comenzado por dichos señores con su admirable Casa Ansotana.

Se dió cuenta de la instalación de una sala dedicada al pintor Haës, en la cual se han reunido casi todas las obras que de él tiene el Museo de Zaragoza.

Dióse cuenta de los ingresos habidos en el Museo durante el último mes: Vaso del siglo II, torra sigilata, de Mallón; fuente de Alcora firmada al parecer por Soliva; varios objetos de cerámica de Muel y de Teruel; almirez de bronce con reproducciones de la Virgen del Pilar; tres lienzos de Francisco Bayeu; un interesante todegón de autor desconocido; una Virgen con el Niño dormido y otro cuadro de menor interés con la Virgen y el Niño.

El presidente dió cuenta del viaje realizado en compañía de don Vicente Bardaviu a Alcañiz, donde había podido examinar los resultados de las excavaciones llevadas a cabo por dicho señor en compañía de Mr. Pierre Paris, en el poblado de Tartrato; declaración que amplió el señor Bar-

daviu con curiosos detalles, como lo es el hallazgo de una verdadera fábrica de harinas del período neolítico.

Con arreglo a la propuesta de la comisión nombrada al efecto, fueron designados académicos correspondientes don Salvador Azara, maestro de capilla de La Seo y doña Pilar Arnal, distinguida pianista del Orfeón Zaragozano. Fueron también designados los señores don Juan Manuel Lamana y don Francisco Monforte por Alcañiz, y don Narciso Díaz de Escovar, por Málaga.

## DE ENSEÑANZA

### INSPECCION

La junta local de Fuentes de Jiloca solicita licencia para la maestra doña María Montalvo.

—El alcalde de Tarazona participa han desdoblado aquella escuela nacional de párvulos en dos grupos, quedando al frente de ellos doña Angeles Piñón y doña Pilar Guarda.

—De Pina comunica la maestra doña Ana Claver se ha celebrado la exposición en su escuela y que ha clausurado las clases por haberse presentado la epidemia del sarampión.

### ACTUALIDAD INTERNACIONAL

## Inglaterra en el Báltico

La noticia de que una importante escuadra británica va a hacer un cruceo por el mar Báltico, ha causado en Rusia tremenda emoción. Las agencias telegráficas habian—quizá con alguna exageración—de que Rusia pone en estado de defensa Leningrado.

No creemos que Inglaterra tenga interés alguno en emprender una campaña directa contra el país de los soviets, porque de ella habría de salir muy mal parada.

Pero la emoción que en los centros rusófilos ha producido la noticia, es perfectamente explicable. En la orilla rusa del mar Báltico, hay creados unos cuantos estados artificiales, cuya vida depende de Rusia, casi en absoluto. Hasta ahora, las ayudas occidentales han podido mantener las finanzas de Estonia, Letonia y Finlandia. El río de oro se agota, porque harta preocupación supone para los aliados el pago de sus deudas. Y todos esos estados se encuentran a merced de sus propios recursos.

Como no pueden subsistir manteniéndose contra Rusia, cada día se acerca más el momento de caer en la órbita de los soviets. Los elementos burgueses han hecho y hacen todos

los esfuerzos imaginables para contrarrestar las dificultades financieras que les empujan hacia la federación soviética, y para evitar que precipite los acontecimientos la propaganda comunista. Tarde o temprano, esto tendrá que suceder. Fue un elocuente anuncio la reciente interzona comunista en Letonia, que pudo ser dominada. La necesidad de establecer con Rusia, corrientes comerciales, necesarias para vivir todos, y el tiempo intensificando esa necesidad, harán lo que falta.

Por eso el raid de la escuadra inglesa por el mar Báltico, constituye un motivo de preocupación para Rusia. El desfile de los barcos británicos por aquellas aguas, constituye un robustecimiento de los elementos gubernamentales de los países bálticos. La obra de Rusia sufre un serio retraso, y la marcha de los soviets hacia los puertos de aquel mar, debe quedar suspendida. Pero sobre todo, lo que habrán de suspender los soviets sean los preparativos militares que estaban haciendo y que nadie sabe si se dirigían hacia Polonia, o hacia el mar ruso-escandinavo.

**OCULISTA Dr. G. Pérez Albert**  
Espoz y Mina, 2 (esquina Alfonso)

## SALON DE LIMPIAR EL CALZADO

Venta de cremas. Líquidos para limpiar el calzado de «ANTE». Gomas marca «PHILLIS» y colocación de las mismas, pegadas, nuevo procedimiento de positivo resultado. Se reforma, alarga y ensancha el calzado. Gran surtido en toda clase de accesorios.

**MÉNDEZ NÚÑEZ, 5**  
(Entrada por la calle Alfonso)



## COMPRE V. SU ABANICO

donde pueda encontrarlo  
**BONITO Y ECONÓMICO**

Por eso debe visitar la  
casa

**MARRACO Y BERMEJO**  
MANIFESTACIÓN, 40

## Aguas y Balneario de Grávalos

Las mejores aguas sulfurosas variedad sulfúrico-nitrogenadas. Sin igual para el herpetismo, escrofulismo, forunculos, catarros crónicos, conjuntivitis crónicas, flujos blancos, lefatismo, anemia, sífilis en segundo y tercer períodos y otras.

Temporada oficial: De primero de julio a 15 de septiembre

Detalles al propietario en Grávalos

## J. Pérez Larrosa

Médico y Profesor de Gimnasia

Director del Gabinete de Ortopedia y Mecanoterapia de la Facultad de Medicina

Especialista en enfermedades de los huesos, articulaciones y músculos

Cirugía Ortopédica-Gimnasia Médica-Masajes Tratamiento de las Hernias por el vendaje

Barrera de París

4 de Agosto, 22 y 24

## Dr. PERROTE

OCULISTA

Antiguo alumno de las clínicas de París y Berlín. — Ex-ayudante del Doctor Bogt, Basilea

DE 11 A 1

DE 4 A 9

COSO, núm. 30



MADRID.— La reina y dos infantes en el Hipódromo de la Castellana

(Foto Vidal)

(Fotograbado LA VOZ DE ARAGON)



Todo elegante se viste siempre en la

# Sastrería GIMENO

Independencia, 31

FOLLETÓN DE "LA VOZ DE ARAGÓN"

(19)

## El paraguas de San Pedro

por Kalman de Mikszath.

brutar de su fortuna. Debía reunir mucho dinero, porque pecaba de joven. Preguntó: —¿Qué les dió mi hermano? —Cincuenta florines a cada uno —Muy bien.

Un peso enorme se le quitó de encima al oír que no les había dado más que cincuenta florines a cada albán. Temía que les hubiese dado sumas cuantiosas para que callasen. Eso le habría molestado mucho. Porque El Libano sería suyo, costase lo que costase, con caldero y todo. Al día siguiente le hablaría al tutor. Gozaba de antemano pensando que por astuto iba a burlar a su hermano Baltasar y a la señora Panyoki.

Tan pronto como le fué posible regresó a la ciudad, y se hizo conducir directamente a casa de Sztolarik, indicándole que deseaba comprar El Libano.

Era así como llamaban a la pequeña finca del pastor protestante que Pablo Gregorics había comprado para Jorge Wibrá. El pastor difunto no pronunciaba un solo sermón en el que dejase de nombrar los cedros de El Libano. Y cuando compró la finca trató de plantar cedros entre los manzanos, pero la tierra de Besztercze se negaba a nutrirlos. Y las gentes de la ciudad, por mofa, le dieron a la finca el nombre de El Libano.

El señor Sztolarik no mostró sorpresa alguna al escuchar la proposición de Gregorics.

—¿Quiere usted comprar El Libano? Es un lindo vergel, que produce bastante. Este año la dueña de un gran restaurante de lujo de Viena ha comprado todas las manzanas. ¡Y a qué precio! Pero ¿cómo se le ha ocurrido a usted hacer esa compra? —Quisiera construir una casa más grande que la actual.

—¡Hum! Esta clase de ventas siempre ofrecen dificultades—dijo el notario friamente—. El propietario es todavía menor de edad, y hay que escribir un montón de papelotes.

Yo prefiero dejar las cosas tal como se encuentran. En unos años el mozo acabará los estudios y será mayor de edad. Que haga entonces lo que quiera de la finca. Tal vez mañana me reprochase el haberla vendido. No, señor Gregorics; yo no me meto en este asunto. Son muchos los recuerdos que conserva Jorge de esa casita y de sus dos hectáreas de tierra, porque allí ha pasado su infancia.

—Pero yo la pagaré muy bien.

—¿A qué llama usted pagar bien? ¿Cuánto daría por la finca? —Estoy dispuesto a dar... al llegar aquí vaciló un poco y se puso encarnado como la grana—quinientos mil florines.

Bonita suma. Pablo Gregorics había comprado la finca a la viuda del pastor protestante por cinco mil. La tierra, de dos hectáreas de superficie, estaba muy alejada del centro de la ciudad, y la toesa no valdría mucho más de tres florines. Pongamos por que la casita valiera dos mil. Era una buena venta.

—En efecto—dijo Sztolarik en voz alta—, su oferta no tiene nada de desfavorable. Al contrario. Señor Gregorics, por interés del muchacho, tomo nota esta proposición; pero desde luego tengo que aseribirle a él y hablarle a su madre.

—Para mí el asunto es urgente.

—Escribiré hoy mismo a Jorge Gregorics no insistió para no infundir sospechas, y volvió a su casa.

Dos días después envió al señor Sztolarik un barril de vino de Tokai, del heredado de Pablo, que los hermanos se habían repartido. Al mismo tiempo le preguntaba si había recibido contestación de Budapest.

El señor Sztolarik le dijo al mensajero que esperaba la respuesta de un momento a otro; que agradecía mucho el rico presente, y que confiaba en que toda se arreglaría satisfactoriamente.

### ¡FIGURINES!

Los más elegantes, mejores y adelantados los encontrará siempre en el «CENTRO PERIODÍSTICO»

GRANDES SURTIDOS TODA LA TEMPORADA

Corresponsalia de Periódicos y Revistas Extranjeras y del País

SALON DE LIMPIABOTAS

**CENTRO PERIODÍSTICO**

JULIÁN FRANCO

Cinegio, 1 - Zaragoza

PRECIOS DE SUSCRICIÓN	
A LA VOZ DE ARAGÓN	
En Zaragoza, Huésca, Teruel, Navarra y Rioja	
Mes . . . . .	2 pesetas
Trimestre . . . . .	6 »
Semestre . . . . .	12 »
Año . . . . .	24 »
En las restantes provincias:	
Trimestre . . . . .	7'50 pesetas
Semestre . . . . .	15'00 »
Año . . . . .	30'00 »
Extranjero:	
Semestre . . . . .	50 pesetas
Año . . . . .	90 »

## GRAN CAFE ROYALTY

Este es el café predilecto del público por su esmerado servicio :: Helados de todas clases :: Grandes conciertos tarde y noche y a la salida de los teatros

**ACUDA TODOS LOS DIAS AL CAFE ROYALTY**

## CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE ZARAGOZA

Unico establecimiento de su clase en la provincia

FUNDADO EN 1876

Intereses abonados a los imponentes en 1924 . . . . .	944.395'44 ptas
Capital de los mismos en 31 de Marzo de 1925 . . . . .	36.772.528'96 »
Librefas en circulación en dicho día . . . . .	35,388

Se admiten imposiciones desde 1 a 10.000 pesetas al 3 por 100 de interés anual. Las entregas y los cobros pueden hacerse todos los días, de nueve a una y de cuatro a seis. Los domingos, de nueve a doce, solamente. Préstamos sobre fincas, valores públicos e industriales, alhajas, muebles, ropas y efectos análogos en condiciones económicas excepcionalmente ventajosas. Como esta Institución es exclusivamente benéfica, todas las ganancias que se obtienen se destinan a aumentar las ganancias que responden al capital de los imponentes.

**OFICINAS: SAN JORGE, 10, SAN ANDRÉS, 14 y ARMAS, 30**

Apenas el bodeguero de Gaspar Gregorics había salido de casa del notario, llegó la carta esperada. Jorge consentía en la venta. Sztolarik iba a enviar a su pasante a casa de Gaspar Gregorics para darle la noticia; pero en aquel preciso momento abrióse la puerta del despacho y entró el barrigudo Baltasar Gregorics, jadeante como un pato muy cebado. Se adivinaba había venido corriendo.

—¿Quiere usted tomar asiento, señor Gregorics? ¿Qué trae usted de bueno por esta su casa? —Mucho, mucho dinero.

—Precisamente lo que más falta hace aquí.

—Quiero comprar la casa y la tierra de ese pobre huérfano: El Libano.

—¿El Libano?—preguntó Sztolarik sorprendido; luego murmuró para sí: «¿Qué diablos será esto?», añadiendo en voz alta: —¿Quiere usted comprarlo para su hermano mayor? —No, para mí. Es una lindísima propiedad, muy agradable, de vistas magnificas, y con unas manzanas preciosas.

—Es extraño, verdaderamente extraño.

—¿Por qué le extraño a usted? —Porque hay ya otro comprador.

—¡Oh, supongo no dejaré usted que la compre un extraño! Nosotros debemos ser preferidos, como parientes. Además pagaré más que el otro.

—Lo dude, porque ha ofrecido quinientos mil florines.

—No importa—contestó Baltasar sin inmutarse—. Yo estoy dispuesto a pagar veinte mil.

Después cayó en la cuenta de que la finca no valía ni los quinientos mil florines, y preguntó al notario con curiosa inquietud: —¿Qué han ofrecido quinientos mil? ¿Quién puede ser ese loco? —Su hermano don Gaspar.

Don Baltasar vaciló, cayendo en una sudorosa palidez, como si acabara de recibir un mazazo en el cráneo. Movióse sus labios, pero sin salir de ellos palabra alguna. Sztolarik creyó que el viejo sufría un ataque de ataque apoplético, y salió del despacho en busca de agua y pidiendo socorro. Pero al volver con la comera don Baltasar se había recuperado ya y hablaba animado.

—Me ha dado un vertigo. Estoy un poquito con frecuencia. El mecanismo humano es imperfecto. Pero no es nada. Volvamos al asunto. Ofrezco veinte mil florines por la

finca, y si usted quiere se los pago ahora mismo.

—Es imposible arreglar las cosas con esa rapidez. El consentimiento de la Cámara popular es indispensable. Pero hoy mismo haré la instancia.

La hizo, efectivamente. A su pupilo le había tocado el «gordo». Sztolarik se rompió la cabeza conjeturando por qué los Gregorics le mostraban tal apego a El Libano. Era indudable que una razón especial determinaba aquel pugilato. ¿Había oro allí? Imposible no era. Los reyes de la dinastía de Arpad (primera dinastía húngara, de 1.000 a 1.301) buscaban el oro en Suhurbanya.

Decidió comunicar sus sospechas al día siguiente a Esteban Drotler, ingeniero de Minas jubilado. «Es un gran sabio—se decía—Le basta hundir un pieo en la tierra para saber lo que hay dentro». Pero antes de que pudiera ir a casa del ingeniero, ya estaba en su despacho Gaspar Gregorics, ansioso de saber si había llegado la carta de Budapest. Sztolarik estaba violento.

—La carta ha llegado, sí...; mas es el caso... que ha llegado también otra cosa. Hay otro comprador, que ofrece veinte mil florines por El Libano.

Quedose don Gaspar como si le hubiera caído un rayo. Apenas pudo balbucir: —¡Imposible! Supongo que no habrá sido Baltasar.

—El es precisamente.

Gaspar Gregorics se puso furioso; blasfemaba como un cobero, tambalaba sus labios nerviosamente, y con el bastón revolvió la tierra de una maceta de la señora Sztolarik, en la que florecía un hermoso jacinto.

—¡Oh, miserable, miserable!—mascullaba entre dientes.

Después quedose mirando estupidamente al espacio casi un cuarto de hora, durante el cual pensaba a media voz: —Pero ¿cómo ha podido saber?... ¡Es inconcebible!

Era muy sencillo. El gran Prepelieza supo fácilmente, por obreros naturales de Besztercze, que Pablo Gregorics tenía otro hermano. Luego si el secreto valía para uno docientos cincuenta florines, seguramente el otro daría también alguna cosa. Andrés Prepelieza tomó el tren y fue a Basterezbanya para avistarse con don Baltasar. No había nada de inconcebible en esto. Todo se reducía a que Andrés Prepelieza no era un idiota.

# La Voz de Aragón

Director: Francisco Aznar Navarro

## JOTA DE LAS INDIRECTAS

Quando hay que oír con paciencia  
y sin poder replicar,  
ser sordomudo es, sin duda,  
la mayor felicidad

Oficinas: San Miguel, 3

SOCIEDAD ANÓNIMA

Número suelto, 10 Céntimos

## CRÓNICA

### Elogio del Sainetero

En su libro «Las máscaras», donde hace examen del teatro contemporáneo, dice Ramón Pérez de Ayala:

«Como el señor Arniches ha sido, por largos años autor de género chico y nuestro público es irreductiblemente afecto al encañillado, no es empresa sencilla conseguir que se le considere ya como autor de género grande, aunque escribiera varias teatralogías. Cuando más, se le otorga una categoría intermedia: autor de chico en grande. Esto es, que se da por sentado que el señor Arniches, en sus obras de tres actos, continúa siendo autor de género chico, si bien por medio de artificios ingeniosos, se las arregla estirándolo de suerte que alcanza la longitud del género grande. Lo cual encierra un orden de verdad, pero a la inversa. Las obras breves del señor Arniches, si no todas, muchas de ellas son del género grande, pero comprimido dentro de estrechos límites. Son del único género grande que hay en arte: el género de la verdad, de la humanidad y el ingenio. Así como el niño juega con una joya sin sospechar su valor, tomándola por brujería, así el público y la crítica españolas han venido divirtiéndose con la producción del señor Arniches, tomándola de nimio pasatiempo y desestimándola, sin advertir que lo más precioso en la vida es el buen pasatiempo.»

Y más adelante, en el libro y en el estudio de la personalidad de Arniches, añade el señor Pérez Ayala: «Apuntemos ahora algunos defectos del señor Arniches: Cuando un escritor posee temperamento y cualidades sobresalientes de autor dramático—que tal es el caso del señor Arniches—, sus defectos suelen ser concesiones al gusto predominante de la época en que escribe: la inflación del lenguaje de Shakespeare, el movimiento vertiginoso de las comedias de Lope, el ergotismo de los dramas de Calderón, las sentimentalidades de Racine.

»Los defectos de las obras de Arniches se ocasionan de la habilidad que muchos encarecen en este autor y que las priva de plenitud y del abuso del retruécano, que las priva de armonía. Hablo de las obras extensas, porque en las breves ha llegado con frecuencia a los aledaños de la perfección. Me queda por estudiar un punto importante: el «astracismo» plausible y artístico en Arniches, deplorable y vacío en sus imitadores.»

Un poco larga la cita, pero necesaria.

Viendo estos días dos obras de Arniches, separadas entre sí, por más de treinta años: «El Santo de la Isidra» y «Don Quintín el amargao», recordábase las palabras de Pérez de Ayala, por como en estas dos obras están latentes las cualidades y defectos arnichescos.

«El Santo de la Isidra» conserva intacta, fresca, jugosa, su gracia original, su madrileñismo elocuente. «Don Quintín» es una concesión al gusto público, y a través de ella se filtran y lucen el ingenio sagaz, la observación humorística y la pericia escénica del autor.

De este modo le revela, sin darle verdadero relieve de otros sainetes suyos y otras comedias más libres de inspiración y de ambiente. Pero tal como está de concebida entre melodrama, sainete, zarzuela de costumbres con el aditamento de personajes caricaturescos, su arnichismo es indudable. Fatigado, desdichado, olvidadizo de sí propio, pero, indudable.

Porque resulta difícil que la prodigalidad temperamental de Arniches—ese fecundo desbordamiento de sus capacidades teatrales que obligan a podas y recortes durante los ensayos de sus obras—deje de manifestarse en toda producción suya.

Cuando se eliminan del período histórico contemporáneo muchas figuras adventicias y ocasionales, la figura de Carlos Arniches subsistirá y mejor se verá en nuestro teatro.

Es un constructor, un creador pleno de agudas y sólidas condiciones. Sin él, los sainetes madrileños tendrían el sabor de acróstico de remedos arcaicos a lo don Ramón de la Cruz o se derrumbarían en las cha-

bacanas chulerías de otros perseguidores del costumbrismo popular.

Arniches les ha dado, por el contrario, al sainete regocijado, al melodrama puro y, en tercer lugar, al melodrama humorístico—injerto teatral muy característicamente suyo—una realidad y una plasticidad elocuentes.

Los sainetes de Carlos Arniches representan la vida popular madrileña y además la influencia. Porque a fuerza de observar, de retratar los tipos castizos en sus ambientes peculiares, les ha descubierto a ellos mismos las facetas de su espíritu y les ha obligado a prolongar sus rasgos representativos.

Al cabo del tiempo, los personajes sainetescos de Arniches se han mezclado a los seres vivientes de los cuales eran aquéllos remedo escénico; se han confundido, cam-

Y, aun siempre fiaco y atildado, sorprenden esos retratos y sátiras en el Carlos Arniches de hoy, con su bigote recortado, un bigote blanquirrubio que se funde en la carnación rosada del rostro que pone un acento circunflejo sobre la sonrisa blanda y cortés. Porque parecen de otro hombre diferente y perdido en la literatura anterior al desastre colonial.

Es, sin embargo, el «salvado de ella», el que ha podido continuar su trayectoria estética, sin sentir el rubor o tener la dignidad de la abdicación como otros de su «época».

Su época no era aquélla ni ésta, a fuerza de ser siempre un coetáneo de ambas. Ha podido conservarse actual en el teatro de 1925 como en el teatro de 1895. Sus sainetes y

Walbuena»; «El pollo Tejada», «El último chulo»...

Por el contrario, otros son bien de hoy: consiente a los jóvenes de ahora añadir «timos» y «chistes» actuales, tatarrear motivos postineros del día a los retruécanos antiguos y a la nostalgia azulazulera de sus padres: «El amigo Melquiades», «El chico de las Peñuelas», «El conde de Lavapiés», «La señorita de Trevelez», «Las lágrimas de la Trini», «No te ofendas Beatriz», «La chica del gato»...

Y todas ellas, las obras de otro tiempo y las que se estrenaron desde hace cuatro o cinco años, expresión y exaltación de Madrid. Porque este admirable escritor, nacido en Levante, formada literariamente su adolescencia en Cataluña, había de ser el verdadero dramaturgo de la vida madrileña, aquel donde las generaciones sucesivas habían de acudir como el documento más fiel, más ameno y más profundo de nuestra época.

José FRANCES

## Cuerpo de Veterinarios municipales

Servicios prestados el día 15 de junio:

En el Matadero.—Se han destinado a la sanabilización una vaca por tuberculosis generalizada y otra por peritonitis tuberculosa. A la salazón por flacos nueve corderos.

En plazas y mercados.—Se han retirado del consumo por insalubres: 115 kilogramos de pescado fresco y 312 kilogramos de fruta.

En Estaciones sanitarias y de ferrocarril.—Sin novedad.

En vaquerías.—Se han reconocido diez vaquerías, habiéndose ordenado medidas de higiene y sanidad pecuaria.

La sección veterinaria del Laboratorio ha tomado varias muestras de leche para su análisis.

## Otros hombres y otros días

### El último monólogo

Erased un viejo periodista zaragozano a quien el teatro se le subió a la cabeza, como a tantos españoles.

Tenía su obra en su armario o en su cajón: Era una obra grande. Pasó por las manos de muchos directores. Y cada viaje que hacía, menguaba.

De drama en tres actos se convirtió en comedia en dos. De comedia en dos actos, en juguete en uno. Por fin, en monólogo. Sólo así consiguió que un cómico complaciente la estrenara una caliginosa noche de agosto en el que fue teatro Pignatelli.

Titulábase el monólogo «¿Quiéren ustedes tomar café?»

Alzabase el telón. El intérprete—Enrique Lacasa—aparecía sentado ante un velador. Preparaba y luego saboreaba una taza de café.

Entretanto dirigía a los espectadores una serie holgadisima de consideraciones plúmbeas acerca de todo lo humano y lo divino.

El autor del monólogo, que en su obsesión se creía un Shakespeare, había quedado en el cuarto de Lacasa acicalándose. Tenía por cosas descontadas la salida a escena, el aplauso ruidoso, el triunfo, la gloria de un instante.

Cayó el telón entre las protestas airadas del público. Lacasa quiso consolar al fracasado autor que, lívido, mascullaba sordamente frases de protesta contra el público, contra Lacasa, contra todos los nacidos que no habían sabido comprenderle.

Las consecuencias del estreno fueron desastrosas.

Días más tarde, compañeros y amigos acompañaban a la última morada al viejo periodista y fracasado autor dramático.

¡El teatro es, a veces, un veneno de actividad pasmosa!



ZARAGOZA Y SUS PROGRESOS.— ¡Demonio de crios; cuanto mejor quiere una hacer las cosas peor se lo pagan!

biando mutuamente los ademanes, los gestos y palabras—recortados, serios, hiperbólicos—donde se manifiesta su idiosincrasia.

Y es tan así, que muchas veces, en la calle, en el tranvía, en un lugar de holgorio dominical, acaso entré los mismos espectadores de una representación de Arniches, hemos hallado gentes que parecían maquilladas y vestidas para representar un sainete arnichesco; o que recordaban bien su «papel» aprendido en ensayos anteriores.

Es el flujo y reflujo de un teatro especial sobre la multitud que le da motivo y esencia, es lo que señala la verdadera capacidad del talento de su creador, lo que hace de Carlos Arniches uno de los primeros autores españoles contemporáneos.

La evolución física de Carlos Arniches responde a su evolución intelectual. Se recuerdan los retratos, las caricaturas de hace veinte, veinticinco años: un Arniches barbudo, con la barba casi roja bullendo por los escanarios de Apolo y de la Zarzuela y de Es-lava—el Es-lava de entonces, lleno de rebullido carnal y algarero de las coristas y bailarinas.

melodramas de ayer, sus comedias y sainetes de hoy, marcan la medida apropiada y justa. No se resienten de prejuicios ni de preferencias anacrónicas. Va incorporando los tipos nuevos, las costumbres nuevas, las profesiones nuevas a sus cuadros populares.

En el fondo, la ejemplaridad de su teatro no cambia. La «tanguista» de hoy, es la «golflita» de ayer; el «pollo bien» de ahora, el «gomoso» de antes; la cancionista y la segunda tiple tienen la misma rudimentaria psicología y los sobados encantos de la corista pretérita, como el acaparador de tiempos de la guerra europea, es igual por fuera y por dentro que el tendero de cuando la guerra de España contra los yanquis.

Y ¡qué enorme, qué incansante labor la de Carlos Arniches! Títulos suyos tienen ya un valor clásico y antológico. Nos parecen incorporados de un modo definitivo y remoto a la historia del siglo XIX: «La marcha de Cádiz», «El Santo de la Isidra», «La campanada», «La cara de Dios», «La fiesta de San Antón», «El terrible Pérez», «El puñao de fosas», «El pobre